

**Қазақстан Республикасы
Республика Казахстан
Republic of Kazakhstan**

«БЕКІТІЛДІ»
Құрылтайшылардың жалпы
жиналысының
№ 2 Хаттамасы
«31» шілде 2025 жыл

«УТВЕРЖДЕН»
Общим собранием учредителей
Протокол № 2
«31» июля 2025 года

APPROVED by
the General Meeting of Founding
members
Minutes No. 2
«31» July 2025

**«Қазақстан Республикасының «ETS KZ VERIFIERS» верификаторлар одағының»
ЗАҢДЫ ТҮЛҒАЛАР БІРЛЕСТІГІНІҢ
ӨЗІН-ӨЗІ РЕТТЕУ ҰЙЫМЫНЫҢ
ЖАРҒЫСЫ**

**УСТАВ
САМОРЕГУЛИРУЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕНИЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ
«Союз верификаторов Республики Казахстан «ETS KZ VERIFIERS»»**

**CHARTER OF THE SELF-REGULATORY ORGANIZATION
OF THE ASSOCIATION OF LEGAL ENTITIES
«Union of Verifiers of the Republic of Kazakhstan «ETS KZ VERIFIERS»»**

Астана қаласы - 2025 жыл
город Астана - 2025 год
Astana - 2025

«Қазақстан Республикасының «ETS KZ VERIFIERS» верификаторлар одағы» ЗАҢДЫ ТҮЛҒАЛАР БІРЛЕСТІГІНІҢ ӨЗІН-ӨЗІ РЕТТЕУ ҰЙЫМЫНЫҢ ЖАРҒЫСЫ	УСТАВ САМОРЕГУЛИРУЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕНИЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ «Союз верификаторов Республики Казахстан «ETS KZ VERIFIERS»»	CHARTER OF THE SELF-REGULATORY ORGANIZATION OF THE ASSOCIATION OF LEGAL ENTITIES «Union of Verifiers of the Republic of Kazakhstan «ETS KZ VERIFIERS»»
1. Жалпы ережелер	1. Общие положения	1. General provisions
1.1. «Қазақстан Республикасының «ETS KZ VERIFIERS» верификаторлар одағы» заңды тұлғалар бірлестігінің өзін-өзі реттеу ұйымы (бұдан әрі – Одақ) коммерциялық емес, өзін-өзі реттеу ұйым болып табылады және Одаққа қатысушылардың кәсіпкерлік қызметін үйлестіру мақсатында құрылған, олардың құқықтары мен заңды мүдделерін қорғау, Одақ мүшелері ұсынатын қызметтердің сапасы мен бәсекеге қабілеттілігін арттыру, және еріктілік, өзін-өзі басқару, заңдылық, есептілік және жариялылық негізінде, өз қызметін Қазақстан Республикасының Конституциясына, Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне сәйкес жүзеге асырады, «Өзін-өзі реттеу туралы» Қазақстан Республикасының Заңына, «Коммерциялық емес ұйымдар туралы» Қазақстан Республикасының Заңына және Қазақстан Республикасының өзге де нормативтік құқықтық актілеріне, сондай-ақ осы Жарғының ережелеріне сәйкес әрекет етеді. 1.2. Одақ өз қызметін Қазақстан Республикасының Экологиялық кодексіне сәйкес жүзеге асыратын парниктік газдар бойынша жобалар мен есептілікті валидациялау және верификациялау жөніндегі қызметті жүзеге асыратын заңды тұлғалардың ерікті бірлестігі болып табылады. мүшелеріне қатысты жоғары тұрған орган болып табылмайды және оған Одақ мүшелері ерікті түрде берген өкілеттіктерге ие болады. 1.3. Одақ өз мүшелеріне қатысты жоғары тұрған орган болып табылмайды және оған Одақ мүшелері өз еркімен берген өкілеттіктерге ие. 1.4. Одақтың миссиясы Қазақстан Республикасында парниктік газдар шығарындыларын реттеу саласындағы құжаттарды валидациялау және верификациялау саласындағы қызметтер нарығын дамыту үшін кәсіби қоғамдастықты біріктіруден тұрады.	1.1. Саморегулируемая организация Объединение юридических лиц «Союз верификаторов Республики Казахстан «ETS KZ VERIFIERS»» (далее – Союз) является некоммерческой, саморегулируемой организацией, и создано с целью координации предпринимательской деятельности участников Союза, защиты их прав и законных интересов, повышения качества и конкурентоспособности предоставляемых членами Союза услуг, и действует на основе добровольности, самоуправления, законности, отчетности и гласности, осуществляет свою деятельность в соответствии с Конституцией Республики Казахстан, Гражданским Кодексом Республики Казахстан, Законом Республики Казахстан «О саморегулировании», Законом Республики Казахстан «О некоммерческих организациях» и иными нормативными правовыми актами Республики Казахстан, а также в соответствии с положениями настоящего Устава. 1.2. Союз является добровольным объединением юридических лиц, осуществляющих деятельность по валидации и верификации проектов и отчетности по парниковым газам, осуществляющих свою деятельность, согласно Экологическому кодексу Республики Казахстан и общепринятым международным нормам и правилам. 1.3. Союз не является вышестоящим органом по отношению к своим членам и обладает полномочиями, добровольно делегированными ему членами Союза. 1.4. Миссия Союза состоит в объединении профессионального сообщества для развития рынка услуг в области валидации и верификации документов в сфере регулирования выбросов парниковых газов в Республике Казахстан. 1.5. Полное наименование Союза: на государственном языке – «Қазақстан	1.1. Self-Regulatory Organization Association of legal entities "Union of Verifiers of the Republic of Kazakhstan "ETS KZ VERIFIERS"" (hereinafter – The Union) is a non-profit, self-regulating organization, and was established to coordinate the business activities of the members of the Union, protect their rights and legitimate interests, improve the quality and competitiveness of services provided by the members of the Union, and operates on the basis of voluntariness, self-government, legality, accountability and transparency, carries out its activities in accordance with the Constitution of the Republic of Kazakhstan, the Civil Code Of the Republic of Kazakhstan, the Law of the Republic of Kazakhstan "On Self-regulation", The Law of the Republic of Kazakhstan "On Non-profit Organizations" and other regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan, as well as in accordance with the provisions of this Charter. 1.2. The Union is a voluntary association of legal entities engaged in the validation and verification of greenhouse gas projects and reporting, carrying out their activities in accordance with the Environmental Code of the Republic of Kazakhstan and generally accepted international norms and rules. 1.3. The Union is not a superior body in relation to its members and has powers voluntarily delegated to it by the members of the Union. 1.4. The mission of the Union is to bring together the professional community to develop the market for services relating to the validation and verification of documents in the field of greenhouse gas emissions regulation in the Republic of Kazakhstan. 1.5. Full name of the Union: in the state language – "Қазақстан Республикасының "ETS KZ VERIFIERS" верификаторлар одағы" өзін-өзі реттеу ұйым заңды тұлғалар бірлестігі, қысқаша "ҚР "ETS KZ VERIFIERS" верификаторлар одағы" 3ТБ ӨӨРҰ,

1.5. Одақтың толық атауы: мемлекеттік тілде - «Қазақстан Республикасының «ETS KZ VERIFIERS» верификаторлар одағы» заңды тұлғалар бірлестігінің өзін-өзі реттеу ұйымы, қысқаша «ҚР «ETS KZ VERIFIERS» верификаторлар одағы» ЗТБ ӨӨҰ, орыс тілінде - Саморегулируемая организация Объединение юридических лиц «Союз верификаторов Республики Казахстан «ETS KZ VERIFIERS»», сокращенное СРО ОЮЛ «Союз верификаторов РК «ETS KZ VERIFIERS»», ағылшын тілінде – Self-Regulatory Organization Association of legal entities «Union of Verifiers of the Republic of Kazakhstan «ETS KZ VERIFIERS»», Abbreviation – SRO ALE «Union of Verifiers of the RK «ETS KZ VERIFIERS»». 1.6. Одақтың құрылтайшылары одақ құрған және Одақ құру туралы құрылтай шартына қол қойған заңды тұлғалар болып табылады. 1.7. Одақтың орналасқан жері: Қазақстан Республикасы, Астана қаласы, Есіл ауданы, Сығанақ көшесі 58/1, н. т. 10. 1.8. Одақтың қызметі Қазақстан Республикасының аумағында шексіз мерзімде жүзеге асырылады. 1.9. Одақты оның мүшелері бәсекелестікті шектеу мақсатында пайдалана алмайды. 1.10. Одаққа мүшелік оның мүшелеріне олардың қызметіне ешқандай шектеулер қоймайды.	Республикасының «ETS KZ VERIFIERS» верификаторлар одағы» өзін-өзі реттеу ұйым заңды тұлғалар бірлестігі, қысқаша «ҚР «ETS KZ VERIFIERS» верификаторлар одағы» ЗТБ ӨӨҰ, на русском языке – Саморегулируемая организация Объединение юридических лиц «Союз верификаторов Республики Казахстан «ETS KZ VERIFIERS»», сокращенное СРО ОЮЛ «Союз верификаторов РК «ETS KZ VERIFIERS»», на английском языке – Self-Regulatory Organization Association of legal entities «Union of Verifiers of the Republic of Kazakhstan «ETS KZ VERIFIERS»», Abbreviation – SRO ALE «Union of Verifiers of the RK «ETS KZ VERIFIERS»». 1.6. Учредителями Союза являются юридические лица, создавшие Союз и подписавшие Учредительный договор о создании Союза. 1.7. Место нахождения Союза: Республика Казахстан, город Астана, район Есиль, улица Сыганак 58/1, н.п. 10. 1.8. Деятельность Союза осуществляется на территории Республики Казахстан неограниченный срок. 1.9. Союз не может быть использован ее членами в целях ограничения конкуренции. 1.10. Членство в Союзе не накладывает на его членов каких-либо ограничений в их деятельности.	in Russian – Саморегулируемая организация Объединение юридических лиц "Союз верификаторов Республики Казахстан "ETS KZ VERIFIERS"", сокращенное СРО ОЮЛ "Союз верификаторов РК "ETS KZ VERIFIERS"", in English – Self-Regulatory Organization Association of legal entities "Union of Verifiers of the Republic of Kazakhstan "ETS KZ VERIFIERS"", Abbreviation – SRO ALE "Union of Verifiers of the RK "ETS KZ VERIFIERS"". 1.6. The founders of the Union are legal entities that have created the Union and signed the Founding Agreement on the creation of the Union. 1.7. Location of the Union: Republic of Kazakhstan, Astana city, Yesil district, Syganak street 58/1, n.p. 10. 1.8. The activities of the Union are carried out on the territory of the Republic of Kazakhstan for an unlimited period. 1.9. The Union may not be used by its members in order to limit competition. 1.10. Membership in the Union does not impose any restrictions on its members in their activities.
2. Одақтың заңды мәртебесі	2. Юридический статус Союза	2. Legal status of the Union
2.1. Одақ Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес заңды тұлға болып табылады және ол мемлекеттік тіркелген сәттен бастап осы мәртебеге ие болады. Одақтың өзін-өзі реттеу ұйымы ретіндегі мәртебесін оны уәкілетті орган өзін-өзі реттейтін ұйымдардың тізіліміне енгізген күннен бастап алады. 2.2. Меншік құқығындағы одақ оқшауланған мүлікке ие және осы мүлік өзінің міндеттемелері бойынша жауап береді, өз атынан мүлктік және жеке мүлктік емес құқықтар мен міндеттерді иеленіп, жүзеге асыра алады, сотта талапкер, жауапкер және үшінші тұлға бола алады. 2.3. Одақтың дербес балансы, Қазақстан Республикасының және өзге де мемлекеттердің	2.1. Союз является юридическим лицом согласно действующему законодательству Республики Казахстан, и приобретает данный статус с момента его государственной регистрации. Статус Союза как саморегулируемой организации, приобретается с даты её внесения уполномоченным органом в реестр саморегулируемых организаций. 2.2. Союз на праве собственности обладает обособленным имуществом, и этим имуществом отвечает по своим обязательствам, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права и обязанности, быть истцом, ответчиком и третьим лицом в суде. 2.3. Союз имеет самостоятельный баланс, текущие счета в банках Республики Казахстан и иных	2.1. The Union is a legal entity in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan, and acquires this status from the moment of its state registration. The status of the Union as a self-regulating organization is acquired from the date of its entry by the authorized body into the register of self-regulating organizations. 2.2. The Union has separate property by right of ownership, and is responsible for its obligations with this property, can acquire and exercise property and personal non-property rights and obligations on its own behalf, be a plaintiff, defendant and a third party in court. 2.3. The Union has an independent balance sheet, current accounts in banks of the Republic of Kazakhstan and other states, seals, stamps, letterheads of established samples,

банктерінде ағымдағы шоттары, белгіленген үлгілердің мөрлері, мөртабандары, бланкілері, (эмблемасы) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес символикасы болады. 2.4. Одақ кәсіпкерлік қызметпен оның жарғылық мақсаттарына сәйкес келетіндіктен ғана айналыса алады. 2.5. Одақ өз қызметі шеңберінде мемлекеттік, мемлекеттік емес, қоғамдық және халықаралық ұйымдармен ынтымақтаса алады. 2.6. Одақ Қазақстан Республикасының аумағында да, одан тыс жерлерде де өз бөлімшелерін, өкілдіктерін құра алады, басқа заңды тұлғалармен бірлестіктерге (одақтарға) кіре алады, сондай-ақ өзге де заңды тұлғалардың қатысушысы бола алады.	государств, печати, штампы, бланки установленных образцов, (эмблему) символику в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан. 2.4. Союз может заниматься предпринимательской деятельностью лишь постольку, поскольку это соответствует ее уставным целям. 2.5. Союз в рамках своей деятельности может сотрудничать с государственными, негосударственными, общественными и международными организациями. 2.6. Союз может создавать свои филиалы, представительства как на территории Республики Казахстан, так и за ее пределами, вступать в объединения (союзы) с другими юридическими лицами, а также быть участником иных юридических лиц.	(emblem) symbols in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan. 2.4. The Union may engage in entrepreneurial activity only insofar as it corresponds to its statutory objectives. 2.5. Within the framework of its activities, the Union may cooperate with state, non-state, public and international organizations. 2.6. The Union may establish its branches, representative offices both on the territory of the Republic of Kazakhstan and abroad, join associations (unions) with other legal entities, as well as be a participant in other legal entities.
3. Одақ қызметінің мәні мен мақсаты	3. Цель и Предмет деятельности Союза	3. Scope and purpose of the Union activity
3.1. Одақ құрудың мақсаты парниктік газдарды валидациялау және верификациялау саласындағы жалпы стратегияны әзірлеу, сондай-ақ мүлктік мүдделерді қоса алғанда, ортақ мүдделерді ұсыну және қорғау және осы қызметтер нарығын жетілдіруге жәрдемдесу үшін парниктік газдарды валидациялау және верификациялау жөніндегі заңды тұлғаларды/органдарды біріктіру болып табылады. 3.2. Одақ қызметінің нысаны: 3.2.1. Одақ мүшелерінің заңды мүдделерін білдіру және құқықтарын қорғау; 3.2.2. Қазақстан Республикасының барлық мемлекеттік органдарында, мемлекеттік және мемлекеттік емес ұйымдарында және мекемелерінде, шетелдік және халықаралық ұйымдарда, сондай-ақ өзге де үшінші тұлғалармен өзара іс-қимыл жасау кезінде Одақ мүшелерінің мүдделерін білдіру және қорғау; 3.2.3. Одақ мүшелерінің қызметіне қатысты және мүдделерін қозғайтын Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілерін жетілдіру мақсатында Қазақстан Республикасының заң шығарушы органдарымен жан-жақты ынтымақтастық; 3.2.4. Одақ мүшелері қызметінің тиімділігін қамтамасыз ету және олардың құқықтары мен заңды мүдделерін қорғау үшін мемлекеттік органдармен	3.1. Целью создания Союза является объединение юридических лиц/органов по валидации и верификации парниковых газов для выработки общей стратегии в сфере валидации и верификации парниковых газов, а также представления и защиты общих интересов, включая имущественные, и содействия совершенствования рынка данных услуг. 3.2. Предметом деятельности Союза является: 3.2.1. выражение законных интересов и защита прав членов Союза; 3.2.2. представление и защита интересов членов Союза во всех государственных органах, государственных и не государственных организациях и учреждениях Республики Казахстан, в иностранных и международных организациях, а также при взаимодействии с иными третьими лицами; 3.2.3. всестороннее сотрудничество с законодательными органами Республики Казахстан, с целью совершенствования нормативных правовых актов Республики Казахстан, касающихся деятельности и затрагивающих интересы членов Союза; 3.2.4. взаимодействие с государственными органами для обеспечения эффективности деятельности членов Союза и защиты их прав и законных интересов; 3.2.5. анализ международного опыта в сфере	3.1. The purpose of the Union is to unite legal entities/bodies for the validation and verification of greenhouse gases to develop a common strategy in the field of validation and verification of greenhouse gases, as well as to represent and protect common interests, including property, and promote the improvement of the market for these services. 3.2. The subject of the Union's activities is: 3.2.1. expression of legitimate interests and protection of the rights of the members of the Union; 3.2.2. representation and protection of the interests of the members of the Union in all state bodies, state and non-state organizations and institutions of the Republic of Kazakhstan, in foreign and international organizations, as well as in interaction with other third parties; 3.2.3. comprehensive cooperation with the legislative bodies of the Republic of Kazakhstan in order to improve the regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan related to the activities and interests of the members of the Union; 3.2.4. interaction with government agencies to ensure the effectiveness of the activities of the members of the Union and the protection of their rights and legitimate interests; 3.2.5. analysis of international experience in the field of greenhouse gas emissions regulation, verification, validation projects to reduce greenhouse gas emissions,

өзара іс-қимыл жасау; 3.2.5. парниктік газдар шығарындыларын реттеу, верификация, валидация парниктік газдар шығарындыларын қысқарту жөніндегі жобалар саласындағы халықаралық тәжірибені талдау, халықаралық салалық ұйымдармен және шетелдік компаниялармен ынтымақтастықты нығайту жөнінде ұсыныстар әзірлеу; 3.2.6. Қазақстан Республикасында верификация және валидация саласындағы әдістемелік нұсқаулар мен ұсынымдарды халықаралық практика негізінде әзірлеу; 3.2.7. верификация және валидация саласындағы ғылыми негіздерді қалыптастыруды және дамытуды қамтамасыз ету; 3.2.8. қызметкерлердің, одақ мүшелерінің және мүдделі тұлғалардың кәсіби даярлығын, біліктілігін арттыру курстарын ұйымдастыру және өткізу; 3.2.9. Одақ мүшелерінің қызметіне жалпы басшылықты және үйлестіруді жүзеге асыру; 3.2.10. Одақ мүшелеріне консультациялық және басқа да көмек көрсету; 3.2.11. Одақ мүшелеріне ақпараттық қызмет көрсету; 3.2.12. редакциялық-баспа қызметі, баспа, бейне және аудио өнімдер өндірісі.	регулирования выбросов парниковых газов, верификации, валидации проектов по сокращению выбросов парниковых газов, выработка предложений по укреплению сотрудничества с международными отраслевыми организациями и зарубежными компаниями; 3.2.6. разработка на основе международной практики методических указаний и рекомендаций в области верификации и валидации в Республике Казахстан; 3.2.7. обеспечение формирования и развития научных основ в области верификации и валидации; 3.2.8. организация и проведение профессиональной подготовки, курсов повышения квалификации работников, членов Союза и заинтересованных лиц; 3.2.9. осуществление общего руководства и координации деятельности членов Союза; 3.2.10. оказание консультационной и другой помощи членам Союза; 3.2.11. информационное обслуживание членов Союза; 3.2.12. редакционно-издательская деятельность, производство печатной, видео и аудиопродукции.	development of proposals to strengthen cooperation with international industry organizations and foreign companies; 3.2.6. development of methodological guidelines and recommendations in the field of verification and validation in the Republic of Kazakhstan based on international practice; 3.2.7. ensuring the formation and development of scientific foundations in the field of verification and validation; 3.2.8. organization and conduct of professional training, advanced training courses for employees, members of the Union and interested persons; 3.2.9. implementation of the general management and coordination of the activities of the members of the Union; 3.2.10. provision of consulting and other assistance to the members of the Union; 3.2.11. information services for the members of the Union; 3.2.12. editorial and publishing activities, production of printed, video and audio products.
4. Мүшелікті алу және жоғалту тәртібі	4. Порядок приобретения и утраты членства	4. Procedures for becoming and ceasing to be a member
4.1. Одақ мүшелері: - Одақтың құрылтайшылары; - өзге заңды тұлғалар-Одақ мүшелеріне қойылатын белгіленген талаптарға сәйкес келетін және оған осы Жарғыда белгіленген тәртіппен және мүшелік туралы ережеде кірген, оның Жарғысын танытын және сақтайтын парниктік газдарды валидациялау және верификациялау жөніндегі органдар, сондай-ақ тиісті жарналар енгізген, міндеттерді шешуге қатысатын және жәрдем көрсететін Одақтың басқару органдарының құжаттары мен шешімдері және олардың мүдделері үшін одақ құрылған мақсаттарға қол жеткізу. 4.2. Одаққа мүшелікті беруге жол берілмейді. 4.3. Одақ өз мүшелерінің міндеттемелері бойынша жауап бермейді. Одақ мүшелері Қазақстан Республикасының заңнамалық актілерінде белгіленген	4.1. Членами Союза являются: - учредители Союза; - иные юридические лица - органы по валидации и верификации парниковых газов, соответствующие установленным требованиям к членам Союза и вступившие в нее в установленном настоящим Уставом порядке и Положении о членстве, признающие и соблюдающие ее Устав, а также документы и решения органов управления Союза, внесшие соответствующие взносы, принимающие участие и оказывающие содействие в решении задач и достижении целей, в интересах которых был создан Союз. 4.2. Передача членства в Союзе не допускается. 4.3. Союз не отвечает по обязательствам своих членов. Члены Союза несут ответственность по обязательствам Союза в порядке, установленном с	4.1. The members of the Union are: - founders of the Union; - other legal entities - bodies for the validation and verification of greenhouse gases that meet the established requirements for members of the Union and have joined it in accordance with the procedure established by this Charter and the Regulations on Membership, recognizing and complying with its Charter, as well as documents and decisions of the governing bodies of the Union, who have made appropriate contributions, participate and assist in solving tasks and the achievement of the goals in the interests of which the Union was created. 4.2. Transfer of membership in the Union is not allowed. 4.3. The Union is not responsible for the obligations of its members. The members of the Union are responsible for the obligations of the Union in accordance with the procedure established by the legislative acts of the

тәртіппен Одақтың міндеттемелері бойынша жауапты болады. Одақ мүшелері өздерінің дербестігін және заңды тұлғаның құқықтарын сақтайды. 4.4. Одақ мүшелігіне қабылдау 4.4.1. Одақ мүшесі болғысы келетін заңды тұлға мүшелік туралы Ережеде белгіленген нысан бойынша Одақ мүшелігіне қабылдау туралы өтініш беруге тиіс. 4.4.2. Өтініш беруші мүшелік туралы ереженің негізінде Одаққа мүшелікке қабылдау туралы Байқау кеңесінің шешімінен кейін кіру жарнасы төленген күннен бастап Одақ мүшесі болады, содан кейін өтініш беруші осы Жарғыда және Одақтың ішкі ережелерінде көзделген толық көлемде Одақ мүшесі ретінде құқықтарға ие болады және міндеттерді орындайды. Кіру жарнасының мөлшері мүшелік жарнаның мөлшерінен аспауы тиіс. 4.4.3. Егер кандидат Одақ мүшелеріне қойылатын талаптарға сәйкес келмесе немесе оларға белгіленген мерзімде оны тексеру үшін қажетті құжаттар немесе қосымша мәліметтер берілмесе не белгіленген мерзімде кіру жарнасы төленбесе, одақ мүшелігіне қабылдаудан бас тартылуы мүмкін. 4.4.4. Одақ мүшелігіне қабылдаудан бас тартылған Кандидат ескертулер жойылғаннан және Одақ мүшелеріне қойылатын талаптарға сәйкес келтірілгеннен кейін қабылдау туралы қайта өтініш беруге құқылы. 4.4.5. Өтініш беруші кіру жарнасын төлеуден босатылуы мүмкін не оның мөлшері Одақтың атқарушы органының шешімі бойынша азайтылуы мүмкін. Тиісті өтінішпен және мүшелік жарнаның босатылуы немесе мөлшерінің азаюы болған себептерді көрсете отырып, өтініш Одақ мүшелігіне кіру туралы өтінішпен бір мезгілде жіберілуі тиіс. 4.4.6. Одақ мүшелерін Одақ мүшесінің құрылтай құжаттары негізінде немесе Одақ мүшесінің уәкілетті тұлғасы берген сенімхат негізінде заңды тұлға - Одақтың осы мүшесі атынан шешім қабылдауға уәкілетті жеке тұлғалар ұсынады. 4.5. Мүшеліктен ерікті түрде бас тарту 4.5.1. Одақ мүшесі Одақтың атқарушы органына шығу туралы жазбаша өтініш берілген күннен бастап бір ай өткен соң кез келген уақытта Одақтан шыға алады. 4.6. Мүшелікті тоқтату	законодательными актами Республики Казахстан. Члены Союза сохраняют свою самостоятельность и права юридического лица. 4.4. Принятие в члены Союза 4.4.1. Юридическое лицо, желающее стать членом Союза, должно подать заявление о приеме в члены Союза по форме, установленной в Положении о членстве. 4.4.2. Заявитель становится членом Союза с даты оплаты вступительного взноса, после решения Наблюдательного совета о приеме в члены Союза на основании Положения о членстве, после чего Заявитель приобретает права и исполняет обязанности, в качестве члена Союза в полном объеме, предусмотренном настоящим Уставом и внутренними положениями Союза. Размер вступительного взноса не должен превышать размер членского взноса. 4.4.3. В принятии в члены Союза может быть отказано, если кандидат не соответствует требованиям, предъявляемым к членам Союза, или в установленный срок им не были предоставлены необходимые для его проверки документы или дополнительные сведения, либо не оплачен в установленный срок вступительный взнос. 4.4.4. Кандидат, которому было отказано в приеме в члены Союза, вправе подать повторное заявление о приеме после устранения замечаний и приведения в соответствии с требованиями, предъявляемым к членам Союза. 4.4.5. Заявитель может быть освобожден от оплаты вступительного взноса либо его размер может быть уменьшен по решению исполнительного органа Союза. Заявление с соответствующей просьбой и указанием причин, послуживших освобождением или уменьшением размера членского взноса, должно быть направлено одновременно с Заявлением о вступлении в члены Союза. 4.4.6. Членов Союза представляют физические лица, уполномоченные принимать решения от имени юридического лица - данного члена Союза на основании учредительных документов члена Союза или на основании доверенности, выданной уполномоченным лицом члена Союза.	Republic of Kazakhstan. The members of the Union retain their independence and the rights of a legal entity. 4.4. Admission to membership of the Union 4.4.1. A legal entity wishing to become a member of the Union must submit an application for membership in the form set out in the Membership Regulations. 4.4.2. The Applicant becomes a member of the Union from the date of payment of the entrance fee, after the decision of the Supervisory Board on admission to membership of the Union on the basis of the Membership Regulations, after which the Applicant acquires the rights and performs duties as a member of the Union in full, provided for by this Charter and the internal regulations of the Union. The amount of the entrance fee should not exceed the amount of the membership fee. 4.4.3. Admission to membership of the Union may be refused if the candidate does not meet the requirements for members of the Union, or they have not been provided with the necessary documents or additional information for his verification within the prescribed period, or the entrance fee has not been paid within the prescribed period. 4.4.4. A candidate who has been refused admission to membership of the Union has the right to submit a second application for admission after eliminating the comments and bringing them in accordance with the requirements for members of the Union. 4.4.5. The applicant may be exempt from paying the entrance fee or its amount may be reduced by decision of the executive body of the Union. An application with a corresponding request and an indication of the reasons for the exemption or reduction of the membership fee must be sent simultaneously with the Application for membership in the Union. 4.4.6. Members of the Union are represented by individuals authorized to make decisions on behalf of a legal entity - this member of the Union on the basis of the constituent documents of a member of the Union or on the basis of a power of attorney issued by an authorized person of a member of the Union. 4.5. Voluntary refusal of membership 4.5.1. A member of the Union may withdraw from the Union at any time after one month from the date of submitting a written application for withdrawal to the
---	---	---

4.6.1. Мүшелік Одақтың Бақылау кеңесінің шешімімен тоқтатылады. 4.6.2. Мүшелікті тоқтатуға негіз болып табылады: 1) Одақ мүшесінің осы Жарғының ережелерін және Одақтың ішкі нормативтік құжаттарын, сол сияқты одақ мүшелерінің іскерлік және кәсіптік әдеп нормаларын бұзуы; 2) қызметтік немесе коммерциялық құпияны, өзге де құпия ақпаратты жария ету; 3) Одақтың немесе оның мүшелерінің беделін түсіретін және / немесе Одаққа немесе оның мүшелеріне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін елеулі зиян келтіру немесе іс-әрекеттер жасау; 4) мүшелік жарналарды белгіленген мерзімнен бастап бір айдан астам мерзімде төлемей; 5) Одақтың басқару органдарының шешімдерін орындамау; 6) одақпен байланысты жоғалту; 7) өз міндеттерін жүйелі түрде (екі реттен артық) орындамау; 8) Одақ мүшесінің парниктік газдарды валидациялау және верификациялау саласындағы заңды тұлғалардың (және (немесе) дара кәсіпкерлердің) осындай бірлестіктеріне кіруі; 9) сот шешімі бойынша. 4.7. Байқау кеңесінің мүшелерді қабылдау және шығару туралы шешімі жиналысқа қатысатын білікті көпшілік дауыспен (2/3 дауыс) қабылданады. Дауыс беру үшін бюллетеньдерді тікелей Одақ мүшелеріне жіберу арқылы сырттай дауыс беруге жол беріледі. 4.8. Одақ мүшелігіне қабылдаудан бас тарту, мүшелерден шығару туралы шешімге сотта шағым жасалуы мүмкін. 4.9. Одақ мүшесінің жарналары ол шыққан, заңды тұлға таратылған не Одақ құрамынан шығарылған кезде қайтарылуға жатпайды.	4.5. Добровольный отказ от членства 4.5.1. Член Союза может выйти из Союза в любое время по истечении одного месяца со дня подачи письменного заявления о выходе в исполнительный орган Союза. 4.6. Прекращение членства 4.6.1. Членство прекращается решением Наблюдательного совета Союза. 4.6.2. Основанием для прекращения членства являются: 1) нарушение членом Союза положений настоящего Устава и внутренних нормативных документов Союза, а равно норм деловой и профессиональной этики членов Союза; 2) разглашение служебной или коммерческой тайны, иной конфиденциальной информации; 3) причинение существенного вреда или совершение действий, дискредитирующих Союз или его членов и/или могущих повлечь причинение Союзу или его членам вреда; 4) неуплата членских взносов в срок более одного месяца с даты установленного срока; 5) неисполнение решений органов управления Союза; 6) утрата связи с Союзом; 7) систематически (более двух раз) неисполнение своих обязанностей; 8) вступление члена Союза в подобное объединение юридических лиц (и (или) индивидуальных предпринимателей) в области валидации и верификации парниковых газов; 9) по решению суда. 4.7. Решение Наблюдательного совета о принятии и исключении членов принимается квалифицированным большинством голосов (2/3 голосов), участвующих в собрании. Допускается заочное голосование путем направления бюллетеней для голосования непосредственно членам Союза. 4.8. Решение об отказе в приеме в члены Союза, исключении из членов может быть обжаловано в суде. 4.9. Взносы члена Союза при его выходе, ликвидации юридического лица, либо исключении из состава Союза возврату не подлежат.	executive body of the Union. 4.6. Termination of membership 4.6.1. Membership is terminated by the decision of the Supervisory Board of the Union. 4.6.2. The grounds for termination of membership are: 1) violation by a member of the Union of the provisions of this Charter and internal regulatory documents of the Union, as well as the norms of business and professional ethics of members of the Union; 2) disclosure of official or commercial secrets, other confidential information; 3) causing significant harm or committing actions discrediting the Union or its members and/or likely to cause harm to the Union or its members; 4) non-payment of membership fees for more than one month from the date of the deadline; 5) non-fulfillment of decisions of the Union's governing bodies; 6) loss of connection with the Union; 7) systematically (more than twice) failure to perform their duties; 8) membership of a member of the Union in a similar association of legal entities (and (or) individual entrepreneurs) in the field of validation and verification of greenhouse gases; 9) by a court decision. 4.7. The decision of the Supervisory Board on the admission and exclusion of members is made by a qualified majority of votes (2/3 of votes) participating in the meeting. Absentee voting is allowed by sending voting ballots directly to the members of the Union. 4.8. The decision to refuse admission to membership of the Union, exclusion from membership may be appealed in court. 4.9. Contributions of a member of the Union upon its withdrawal, liquidation of a legal entity, or exclusion from the Union are not refundable.
5. Одақ мүшелерінің құқықтары мен міндеттері	5. Права и обязанности членов Союза	5. The Union members' rights and duties
5.1. Одақ мүшелері құқылы:	5.1. Члены Союза имеют право:	5.1. Members of the Union have the right to:

5.1.1. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында, осы Жарғыда және Одақтың ішкі нормативтік құжаттарында айқындалған тәртіппен және көлемде Одақты басқаруға қатысу; 5.1.2. Одақтың қызметі туралы ақпарат алу; 5.1.3. Одақ мүшелерінің қызмет саласын реттейтін Қазақстан Республикасының заңнамалық актілері мен заңға тәуелді нормативтік құқықтық актілерінің жобаларын әзірлеу және талқылау кезінде одақ жұмысына қатысу; 5.1.4. Одақ органдарына сайлану; 5.1.5. егер төрағаларға одақ мүшелерін оқыту туралы шешім қабылданған жағдайда, Одақ есебінен оқу жүзеге асырылады. Бұл ретте оқыту тек қана Одақ төрағасының актісінде белгіленген тәртіппен және шарттарда өтеді; 5.1.6. Одақ мүшесі ретінде форумдарға, кәсіби көрмелерге, конференцияларға және өзге де іс-шараларға қатысу; 5.1.7. Одақ ұсынатын қызметтерді пайдалану; 5.1.8. өз құқықтары мен заңды мүдделерін мемлекеттік және өзге де органдар мен ұйымдардың заңсыз әрекеттерінен қорғау кезінде Одақтың қолдауын және жәрдемін пайдалануға; 5.1.9. Одақтың басқа мүшелерінен қолданыстағы заңнамаға, осы Жарғыға және Одақтың ішкі нормативтік актілеріне сәйкес өз міндеттемелерін тиісінше орындауды талап ету; 5.1.10. атқарушы органның және/немесе Одақ құрылтайшыларының жалпы жиналысының одан әрі қарауы үшін Одақ қызметі бойынша кез келген ұсыныстар енгізуге; 5.1.11. жарғының 9-бөлімінің 9.6-тармағының 9.6.1-тармақшасында көзделген жағдайларда Одақ құрылтайшыларының жалпы жиналыстарына қатысу; 5.1.12 жарнамалық мақсатта Одаққа мүшелікті пайдалану; 5.1.13. Одақ құрамынан өз еркімен шығу. 5.2. Одақ мүшелері міндетті: 5.2.1. Одақтың басқару органдары қабылдаған қолданыстағы заңнаманы, осы Жарғыны, кәсіби қызмет қағидаларын/ережелерін және стандарттарын сақтау; 5.2.2. кіру және мерзімді мүшелік жарналарды	5.1.1. участвовать в управлении Союза в порядке и объеме, определенном действующим законодательством Республики Казахстана, настоящим Уставом и внутренними нормативными документами Союза; 5.1.2. получать информацию о деятельности Союза; 5.1.3. принимать участие в работе Союза при разработке и обсуждении проектов законодательных актов и подзаконных нормативных правовых актов Республики Казахстан, регулирующих сферу деятельности членов Союза; 5.1.4. быть избранным в органы Союза; 5.1.5. обучаться за счет Союза, в случае если Председателям будет принято решение об обучении членов Союза. При этом обучение проходит исключительно в порядке и на условиях, установленных актом Председателя Союза; 5.1.6. принимать участие в форумах, в профессиональных выставках, конференциях и иных мероприятиях в качестве члена Союза; 5.1.7. пользоваться услугами, предоставляемыми Союзом; 5.1.8. пользоваться поддержкой и содействием Союза при защите своих прав и законных интересов от неправомерных действий государственных и иных органов и организаций; 5.1.9. требовать от других членов Союза надлежащего исполнения своих обязательств в соответствии с действующим законодательством, настоящим Уставом и внутренними нормативными актами Союза; 5.1.10. вносить любые предложения по деятельности Союза для дальнейшего их рассмотрения исполнительным органом и/или Общим собранием учредителей Союза; 5.1.11. участвовать на Общих собраниях учредителей Союза в случаях, предусмотренных пп.9.6.1 п.9.6 раздела 9 Устава; 5.1.12 использовать принадлежность к Союзу в рекламных целях; 5.1.13. добровольно выйти из состава Союза. 5.2. Члены Союза обязаны: 5.2.1. соблюдать действующее законодательство, настоящий Устав, правила/положения и стандарты профессиональной деятельности, принятые органами	5.1.1. to participate in the management of the Union in the manner and to the extent determined by the current legislation of the Republic of Kazakhstan, this Charter and internal regulatory documents of the Union; 5.1.2. to receive information about the activities of the Union; 5.1.3. to participate in the work of the Union in the development and discussion of draft legislative acts and subordinate regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan regulating the sphere of activity of the members of the Union; 5.1.4. to be elected to the bodies of the Union; 5.1.5. to study at the expense of the Union, if the Chairmen decide to train the members of the Union. At the same time, training takes place exclusively in accordance with the procedure and conditions established by the act of the Chairman of the Union; 5.1.6. to participate in forums, professional exhibitions, conferences and other events as a member of the Union; 5.1.7. to use the services provided by the Union; 5.1.8. to enjoy the support and assistance of the Union in protecting their rights and legitimate interests from illegal actions of state and other bodies and organizations; 5.1.9. require other members of the Union to properly fulfill their obligations in accordance with current legislation, this Charter and internal regulations of the Union; 5.1.10. to make any proposals on the activities of the Union for further consideration by the executive body and/or the General Meeting of the Founders of the Union; 5.1.11. to participate in the General Meetings of the Founders of the Union in the cases provided for in clauses 9.6.1 of Clause 9.6 of Section 9 of the Charter; 5.1.12 use membership of the Union for advertising purposes; 5.1.13. voluntarily withdraw from the Union. 5.2. The members of the Union are obliged to: 5.2.1. comply with the current legislation, this Charter, rules/regulations and standards of professional activity adopted by the governing bodies of the Union; 5.2.2. make timely entrance and periodic membership fees; 5.2.3. to prevent cases of abuse of membership in the Union;
--	--	--

уақтылы енгізіңіз; 5.2.3. Одаққа мүшелікті теріс пайдалану жағдайларына жол бермеу; 5.2.4. Одақтың басқару органдары қабылдаған шешімдерді орындау. 5.2.5. ынтымақтастық және өзара жауапкершілік негізінде одақ мүшелерімен қарым-қатынас орнату, Одақтың басқа мүшелерінің мүдделерін құрметтеу, шарттардың, келісімшарттар мен келісімдердің талаптарын қатаң сақтау, Одақ мүшесінің кәсіби және іскерлік этикасының нормаларын және адал бәсекелестік қағидаттарын сақтау; 5.2.6. оған қатысты ақпараттың барлық өзгерістері туралы Одаққа уақтылы хабарлау, сондай-ақ Одақтың қалыпты қызметі үшін қажетті ақпаратты ұсыну; 5.2.7. Одақ мүшелерінің кәсіби қызметін реттейтін Қазақстан Республикасының заңнамалық актілері мен нормативтік-құқықтық актілерінің жобаларын әзірлеуге және талқылауға қатысу арқылы Одақ қызметіне жәрдемдесу; 5.2.8. Одақ мүшелеріне арналған коммерциялық құпияны және өзге де құпия ақпаратты жария етпеу; 5.2.9. туындаған дауларды шешуге Одақты тартпай, Одаққа, оның мүшелеріне немесе үшінші тұлғаларға келтірілген зиянды дербес өтеуге; 5.2.10. Одақ құрамынан ерікті түрде шыққан жағдайда не одан шығарылған жағдайда Одақ құрамынан шыққан сәтке дейін өзінің барлық міндеттемелері бойынша субсидиарлық жауаптылықта болуға, ал жүргізілген бірлескен жобалар бойынша Одақтың мұндай мүшесінің тәртібі, дәрежесі және жауапкершілік шарасы Одақ пен Одақтың шыққан мүшесі арасындағы қосымша келісіммен айқындалады.	управления Союза; 5.2.2. своевременно вносить вступительные и периодические членские взносы; 5.2.3. не допускать случаев злоупотребления принадлежностью к Союзу; 5.2.4. исполнять решения, принятые органами управления Союза. 5.2.5. строить отношения с членами Союза на основе сотрудничества и взаимной ответственности, уважать интересы других членов Союза, строго соблюдать условия договоров, контрактов и соглашений, соблюдать нормы профессиональной и деловой этики члена Союза и принципы добросовестной конкуренции; 5.2.6. своевременно уведомлять Союз обо всех изменениях информации о нем, а также предоставлять информацию, необходимую для нормальной деятельности Союза; 5.2.7. содействовать деятельности Союза путем участия в разработке и обсуждения проектов законодательных актов и нормативно-правовых актов Республики Казахстан, регулирующих профессиональную деятельность членов Союза; 5.2.8. не разглашать коммерческую тайну и иную конфиденциальную информацию, предназначенную для членов Союза; 5.2.9. возмещать причиненный вред Союзу, его членам или третьим лицам самостоятельно, без привлечения Союза к разрешению возникших споров; 5.2.10. в случае добровольного выхода из состава Союза либо в случае исключения из него, нести субсидиарную ответственность по всем своим обязательствам до момента выхода из состава Союза, а по проведенным совместным проектам порядок, степень и мера ответственности такого члена Союза определяется дополнительным соглашением между Союзом и вышедшим членом Союза.	5.2.4. to execute decisions taken by the governing bodies of the Union. 5.2.5. to build relations with the members of the Union on the basis of cooperation and mutual responsibility, to respect the interests of other members of the Union, to strictly comply with the terms of contracts, contracts and agreements, to comply with the norms of professional and business ethics of a member of the Union and the principles of fair competition; 5.2.6. promptly notify the Union of all changes in information about it, as well as provide information necessary for the normal operation of the Union; 5.2.7. to facilitate the activities of the Union by participating in the development and discussion of draft legislative acts and normative legal acts of the Republic of Kazakhstan regulating the professional activities of the members of the Union; 5.2.8. not to disclose trade secrets and other confidential information intended for members of the Union; 5.2.9. to compensate the damage caused to the Union, its members or third parties independently, without involving the Union in resolving the disputes that have arisen; 5.2.10. in case of voluntary withdrawal from the Union or in case of exclusion from it, bear subsidiary responsibility for all its obligations until the moment of withdrawal from the Union, and for joint projects carried out, the procedure, degree and measure of responsibility of such a member of the Union is determined by an additional agreement between the Union and the exited member of the Union.
6. Одақтың құқықтары мен міндеттері	6. Права и обязанности Союза	6. The rights and obligations of the Union
6.1. Одақ құқылы: 6.1.1. өз мүшелерінің құқықтары мен мүдделерін білдіру және қорғау, сондай-ақ олар жүгінген жағдайда мемлекеттік органдармен, жеке және заңды тұлғалармен өзара қарым-қатынаста олардың өкілдері болу;	6.1. Союз вправе: 6.1.1. представлять и защищать права и интересы своих членов, а также быть их представителями во взаимоотношениях с государственными органами, физическими и юридическими лицами в случае их обращения;	6.1. The Union has the right to: 6.1.1. to represent and protect the rights and interests of its members, as well as to be their representatives in relations with government agencies, individuals and legal entities in case of their appeal; 6.1.2. to submit proposals to state bodies on adopted

6.1.2. Одақтың құқықтары мен заңды мүдделеріне қысым жасайтын қабылданған нормативтік құқықтық актілер бойынша мемлекеттік органдарға ұсыныстар енгізу; 6.1.3. мемлекеттік органдардың, жергілікті өзін-өзі басқару органдарының, қоғамдық бірлестіктердің, ұйымдардың, лауазымды адамдардың, мемлекеттік қызметшілердің шешімдеріне, әрекеттеріне (әрекетсіздігіне) Қазақстан Республикасының заңдарында белгіленген тәртіппен шағымдануға; 6.1.4. дауларды сотта және сотқа дейін шешуге, оның ішінде төрелікке қатысуға; 6.1.5. Қазақстан Республикасының заңдарында тыйым салынбаған басқа да көздерден Одақтың мүшелік жарналарын жинау және мүлкін қалыптастыру; 6.1.6. Одақ мүшелерінің, қызметкерлерінің кәсіби оқуын, аттестаттауын өткізуді ұйымдастыру; 6.1.7. Одақ мүшелерін олардың ережелер мен стандарттардың талаптарын, Одаққа мүшелік шарттарын сақтауы бөлігінде бақылау; 6.1.8. Қазақстан Республикасының заңдарында және жарғыда көзделген ықпал ету шараларын өз мүшелеріне қатысты қолдану; 6.1.9. Қазақстан Республикасының өзін-өзі реттеу туралы заңнамасын бұзатын адамдарды жауапқа тарту жөнінде мемлекеттік органдарға ұсыныстар енгізу; 6.1.10. өз жұмысын бұқаралық ақпарат құралдарында жариялау; 6.1.11. Мемлекеттік құпияларды, коммерциялық және заңмен қорғалатын өзге де құпияны құрайтын мәліметтерді қоспағанда, Одақтың Қазақстан Республикасының заңдарында өзіне жүктелген функцияларды орындауы үшін қажетті ақпаратты Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен орталық және жергілікті мемлекеттік билік органдарында және жергілікті өзін-өзі басқару органдарында алуға міндетті. 6.1.12. заңдардың реттеуші саясатының консультативтік құжаттарын, өзін-өзі реттеу субъектілерінің қызметін реттейтін нормативтік құқықтық актілердің жобаларын талқылауға қатысу; 6.1.13. өзін-өзі реттеу нысанасына қатысты мемлекеттік саясатты қалыптастыру және іске асыру мәселелері бойынша ұсыныстарды реттеуші	6.1.2. вносить предложения в государственные органы по принятым нормативным правовым актам, ущемляющим права и законные интересы Союза; 6.1.3. обжаловать в порядке, установленном законами Республики Казахстан, решения, действия (бездействие) государственных органов, органов местного самоуправления, общественных объединений, организаций, должностных лиц, государственных служащих; 6.1.4. участвовать в судебном и досудебном разрешении споров, в том числе в арбитраже; 6.1.5. собирать членские взносы и формировать имущество Союза из других не запрещенных законами Республики Казахстан источников; 6.1.6. организовать проведение профессиональной учебы, аттестации работников, членов Союза; 6.1.7. контролировать членов Союза в части соблюдения ими требований правил и стандартов, условий членства в Союзе; 6.1.8. применять меры воздействия, предусмотренные законами Республики Казахстан и Уставом, относительно своих членов; 6.1.9. вносить предложения государственным органам по привлечению к ответственности лиц, нарушающих законодательство Республики Казахстан о саморегулировании; 6.1.10. освещать свою работу в средствах массовой информации; 6.1.11. получать в центральных и местных органах государственной власти и органах местного самоуправления информацию, необходимую для выполнения Союзом функций, возложенных на него законами Республики Казахстан, в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан, за исключением сведений, составляющих государственные секреты, коммерческую и иную охраняемую законом тайну. 6.1.12. участвовать в обсуждении консультативных документов регуляторной политики законов, проектов нормативных правовых актов, регулирующих деятельность субъектов саморегулирования; 6.1.13. вносить на рассмотрение регулирующих государственных органов предложения по вопросам формирования и реализации государственной	normative legal acts infringing on the rights and legitimate interests of the Union; 6.1.3. appeal against decisions, actions (inaction) of state bodies, local self-government bodies, public associations, organizations, officials, civil servants in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Kazakhstan; 6.1.4. participate in judicial and pre-trial dispute resolution, including arbitration; 6.1.5. collect membership fees and form the property of the Union from other sources not prohibited by the laws of the Republic of Kazakhstan; 6.1.6. organize professional training, certification of employees, members of the Union; 6.1.7. to control the members of the Union in terms of their compliance with the requirements of the rules and standards, conditions of membership in the Union; 6.1.8. apply the measures of influence provided for by the laws of the Republic of Kazakhstan and the Charter with respect to its members; 6.1.9. to make proposals to state bodies on bringing to justice persons who violate the legislation of the Republic of Kazakhstan on self-regulation; 6.1.10. to cover their work in the mass media; 6.1.11. receive information from central and local government bodies and local self-government bodies necessary for the Union to perform the functions assigned to it by the laws of the Republic of Kazakhstan, in accordance with the procedure established by the legislation of the Republic of Kazakhstan, with the exception of information constituting state secrets, commercial and other secrets protected by law. 6.1.12. participate in the discussion of advisory documents on regulatory policy, laws, draft regulatory legal acts regulating the activities of self-regulatory entities; 6.1.13. submit proposals for the consideration of regulatory state bodies on the formation and implementation of state policy in relation to the subject of self-regulation. 6.1.14. has other rights established by the laws of the Republic of Kazakhstan and the Charter. 6.2. The Union is obliged to: 6.2.1. comply with the legislation of the Republic of Kazakhstan, the Charter and the rules and standards
---	---	--

мемлекеттік органдардың қарауына енгізу. 6.1.14. Қазақстан Республикасының заңдарында және жарғыда белгіленген өзге де құқықтарға ие. 6.2. Одақ міндетті: 6.2.1. Қазақстан Республикасының заңнамасын, Жарғысын және ол қабылдаған ережелер мен стандарттарды сақтау; 6.2.2. өкілеттіктер шегінде тауарларды (жұмыстарды, көрсетілетін қызметтерді) тұтынушылардың құқықтары мен заңды мүдделерінің бұзылуына жол бермеу жөнінде шаралар қабылдау; 6.2.3. Одақ мүшелері арасында олардың құқықтық сауаттылығын арттыру бойынша түсіндіру жұмыстарын жүргізу; 6.2.4. осы акпаратты Одақ сайтында орналастыру арқылы құрылтайшылардың жалпы жиналысында тексерушінің есебі бекітілгеннен кейін Одақ мүшелерін ақшаның түсуі және жұмсалуды туралы хабардар ету; 6.2.5. өз қызметінің және өз мүшелерінің қызметінің акпараттық ашықтығын қамтамасыз ету; 6.2.6. Одақ мүшелері үшін міндетті ережелер мен стандарттарды әзірлеу және бекіту; 6.2.7. Қазақстан Республикасының заңдарында, Жарғыда немесе құрылтайшылардың жалпы жиналысының шешімімен бекітілген өзге де құжатта белгіленген тәртіппен оның мүшесінің Қазақстан Республикасының заңнамасын, Одақтың ережелері мен стандарттарын, сондай-ақ Одақ мүшелеріне қатысты қолданылған ықпал ету шараларын бұзғаны туралы акпаратты реттеуші мемлекеттік органның назарына жеткізу; 6.2.8. тұтынушылардың құқықтарын қорғау саласындағы уәкілетті органның назарына тұтынушылардың келіп түскен өтініштері және оларды қарау нәтижелері туралы акпаратты жеткізу; 6.2.9. өз мүшелері туралы өзекті акпаратты тұтынушылардың құқықтарын қорғау саласындағы уәкілетті органға және тұтынушылардың құқықтарын қорғаудың бірыңғай акпараттық жүйесіне ұсыну; 6.2.10. Одақ мүшелері мен тұтынушылар арасында және тұтынушылардың құқықтарын қорғау саласындағы өзге де тұлғалар арасында туындаған тұтынушылық дауларды қарау жөніндегі орган құру.	политики в отношении предмета саморегулирования. 6.1.14. имеет иные права, установленные законами Республики Казахстан и Уставом. 6.2. Союз обязан: 6.2.1. соблюдать законодательство Республики Казахстан, Устав и принятые ею правила и стандарты; 6.2.2. в пределах полномочий принимать меры по недопущению нарушения прав и законных интересов потребителей товаров (работ, услуг); 6.2.3. проводить разъяснительную работу среди членов Союза по повышению их правовой грамотности; 6.2.4. информировать членов Союза о поступлении и расходовании денег, после утверждения отчета ревизора на Общем собрании учредителей, путем размещения данной информации на сайте Союза; 6.2.5. обеспечивать информационную прозрачность своей деятельности и деятельности своих членов; 6.2.6. разрабатывать и утверждать правила и стандарты, обязательные для членов Союза; 6.2.7. доводить до сведения регулирующего государственного органа информацию о нарушениях ее членом законодательства Республики Казахстан, правил и стандартов Союза, а также мерах воздействия, примененных в отношении членов Союза, в порядке, установленном законами Республики Казахстан, Уставом или иным документом, утвержденным решением Общего собрания учредителей; 6.2.8. доводить до сведения уполномоченного органа в сфере защиты прав потребителей информацию о поступивших обращениях потребителей и результатах их рассмотрения; 6.2.9. предоставлять актуальную информацию о своих членах уполномоченному органу в сфере защиты прав потребителей и в Единую информационную систему защиты прав потребителей; 6.2.10. создавать орган по рассмотрению потребительских споров, возникших между членами Союза и потребителями, и иными лицами в сфере защиты прав потребителей. 6.3. Союз не вправе осуществлять деятельность и совершать действия, влекущие возникновение	adopted by it; 6.2.2. within the limits of authority, take measures to prevent violations of the rights and legitimate interests of consumers of goods (works, services); 6.2.3. to carry out explanatory work among the members of the Union to improve their legal literacy; 6.2.4. to inform the members of the Union about the receipt and expenditure of money, after the approval of the auditor's report at the General Meeting of the Founders, by posting this information on the Union's website; 6.2.5. ensure information transparency of its activities and the activities of its members; 6.2.6. develop and approve rules and standards that are mandatory for members of the Union; 6.2.7. to bring to the attention of the regulatory state body information on violations by its member of the legislation of the Republic of Kazakhstan, rules and standards of the Union, as well as measures of influence applied against members of the Union, in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Kazakhstan, the Charter or other document approved by the decision of the General Meeting of Founders; 6.2.8. to bring to the attention of the authorized body in the field of consumer protection information on received consumer complaints and the results of their consideration; 6.2.9. provide up-to-date information about its members to the authorized body in the field of consumer protection and to the Unified Information System for Consumer Protection; 6.2.10. create a body for the consideration of consumer disputes arising between members of the Union and consumers, and other persons in the field of consumer protection. 6.3. The Union does not have the right to carry out activities and perform actions that entail a conflict of interest in self-regulation.
--	---	--

6.3. Одақтың өзін-өзі реттеуде мүдделер қақтығысының туындауына әкеп соғатын қызметті жүзеге асыруға және іс-әрекеттер жасауға құқығы жоқ.	конфликта интересов в саморегулировании.	
7. Одақтың мүлкін қалыптастырудың көздері	7. Источники формирования имущества Союза	7. The Union assets sources
7.1. Одақ өз қызметінің мақсаттары мен мүліктің мақсатына сәйкес Одақтың балансында көрсетілетін негізгі және айналым қаражатынан тұратын өзіне бекітілген мүлікті иелену, пайдалану және оған билік ету құқығын жүзеге асырады. 7.2. Мүлікті қалыптастыру көздері: 7.2.1 одақ мүшелерінің міндетті жарналары; 7.2.2. ерікті мүлдітік жарналар мен қайырымдылықтар; 7.2.3. одақ мүшелерінің кәсіпкерлік қызметіне, коммерциялық немесе кәсіптік мүдделеріне байланысты білім беру қызметтерін көрсетуден алынған қаражат; 7.2.4. одақ мүшелерінің кәсіпкерлік қызметіне, коммерциялық немесе кәсіптік мүдделеріне байланысты ақпараттық материалдарды сатудан алынған қаражат; 7.2.5. Екінші деңгейдегі банктерде банктік шот және банктік салым шарттары талаптарында ақша орналастырудан алынған кірістер; 7.2.6. басқа заңмен тыйым салынбаған түсімдер. 7.3. Мүшелік жарналардың мөлшерін, кезеңділігін және төлеу тәртібін Одақ құрылтайшыларының жалпы жиналысы белгілейді және оны одақ құрылтайшыларының жалпы жиналысы қайта қарауы мүмкін. 7.4. Мүшелердің жарналары, сондай-ақ ол өз есебінен сатып алған барлық мүлік Одақтың меншігі болып табылады және осы Жарғыға және Одақтың ішкі нормативтік актілеріне сәйкес Одақтың мұқтаждарына және оның қызметін қамтамасыз етуге ғана пайдаланылуы мүмкін. 7.5. Мақсатты мүшелік жарналар Одақ мүшелерінің және/немесе оның мүшелерінің нақты міндеттерін шешу үшін төленетін ерікті жарналары болып табылады. 7.6. Одақ мүшелерінің мүлік түріндегі жарналары тәуелсіз бағалаушының есебі негізінде құрылтайшылардың жалпы жиналысының шешімі	7.1. Союз осуществляет право владения, пользования и распоряжения закрепленным за ним имуществом, состоящим из основных и оборотных средств, отражаемых на балансе Союза, в соответствии с целями своей деятельности и назначением имущества. 7.2. Источниками формирования имущества являются: 7.2.1 обязательные взносы членов Союза; 7.2.2. добровольные имущественные взносы и пожертвования; 7.2.3. средства, полученные от оказания образовательных услуг, связанных с предпринимательской деятельностью, коммерческими или профессиональными интересами членов Союза; 7.2.4. средства, полученные от продажи информационных материалов, связанных с предпринимательской деятельностью, коммерческими или профессиональными интересами членов Союза; 7.2.5. доходы, полученные от размещения денег в банках второго уровня на условиях договоров банковского счета и банковского вклада; 7.2.6. другие не запрещенные законом поступления. 7.3. Размер, периодичность и порядок уплаты членских взносов устанавливается Общим собранием учредителей Союза и могут быть пересмотрены Общим собранием учредителей Союза. 7.4. Взносы членов, а также все приобретенное им за свой счет имущество являются собственностью Союза и могут использоваться только на нужды Союза и обеспечение его деятельности в соответствии с настоящим Уставом и внутренними нормативными актами Союза. 7.5. Целевые членские взносы являются добровольными взносами членов Союза, оплачиваемых для решения конкретных задач Союза и/или ее членов. 7.6. Взносы членов Союза в виде имущества оцениваются в денежной форме по решению Общего собрания учредителей на основании отчета независимого оценщика.	7.1. The Union exercises the right to own, use and dispose of the property assigned to it, consisting of fixed and current assets reflected on the balance sheet of the Union, in accordance with the objectives of its activities and the purpose of the property. 7.2. The sources of property formation are: 7.2.1 mandatory contributions of the members of the Union; 7.2.2. voluntary property contributions and donations; 7.2.3. funds received from the provision of educational services related to entrepreneurial activities, commercial or professional interests of the members of the Union; 7.2.4. funds received from the sale of information materials related to entrepreneurial activities, commercial or professional interests of the members of the Union; 7.2.5. income received from placing money in second-tier banks under the terms of bank account and bank deposit agreements; 7.2.6. other receipts not prohibited by law. 7.3. The amount, frequency and procedure for payment of membership fees shall be established by the General Meeting of the Founders of the Union and may be reviewed by the General Meeting of the Founders of the Union. 7.4. The contributions of the members, as well as all property acquired by them at their own expense, are the property of the Union and can only be used for the needs of the Union and ensuring its activities in accordance with this Charter and internal regulations of the Union. 7.5. Targeted membership fees are voluntary contributions from members of the Union, paid to solve specific tasks of the Union and/or its members. 7.6. The contributions of the members of the Union in the form of property are assessed in cash by decision of the General Meeting of the Founders on the basis of the report of an independent appraiser. 7.7. Property owned by the Union may not be distributed among its members, including in case of voluntary withdrawal or exclusion of a member from the Union.

бойынша ақшалай нысанда бағаланады. 7.7. Одақтың меншігі болып табылатын мүлікті оның мүшелері арасында, оның ішінде мүше Одақ құрамынан өз еркімен шыққан немесе шығарылған кезде бөлуге болмайды. 7.8. Одақ қызметінің нәтижесінде туындауы мүмкін залалдар резервтік капитал немесе Одақ жарғысына және Одақ құрылтайшыларының жалпы жиналысы бекітетін оның есеп саясатына сәйкес қалыптастырылатын басқа қорлар есебінен жабылады.	7.7. Имущество, являющееся собственностью Союза, не может быть распределено между его членами, в том числе при добровольном выходе или исключении члена из состава Союза. 7.8. Убытки, которые могут возникнуть в результате деятельности Союза, покрываются за счет резервного капитала или других фондов, формируемых в соответствии с Уставом Союза и его Учетной политикой, утверждаемой Общим собранием учредителей Союза.	7.8. Losses that may arise as a result of the Union's activities are covered by reserve capital or other funds formed in accordance with the Charter of the Union and its Accounting Policy approved by the General Meeting of the Founders of the Union.
8. Одақтың ұйымдық құрылымы. Одақтың басқару және бақылау органдары	8. Организационная структура Союза. Органы управления и контроля Союза	8. The organizational structure of the Union. Management and control bodies of the Union
8.1. Одақтың басқару және бақылау органдары: 8.1.1. Одақ құрылтайшыларының жалпы жиналысы (бұдан әрі – құрылтайшылардың жалпы жиналысы) Одақтың жоғары басқару органы болып табылады; 8.1.2. Алқалы басқару органы-Бақылау кеңесі; 8.1.3. Одақтың атқарушы органы-Төраға; 8.1.4. Одақтың бақылау органы-Ревизор.	8.1. Органами управления и контроля Союза являются: 8.1.1. Высшим органом управления Союза является общее собрание учредителей Союза (далее – Общее собрание учредителей); 8.1.2. Коллегиальный орган управления – Наблюдательный Совет; 8.1.3. Исполнительный орган Союза – Председатель; 8.1.4. Контрольный орган Союза – Ревизор.	8.1. The management and control bodies of the Union are: 8.1.1. The supreme governing body of the Union is the General Meeting of the Founders of the Union (hereinafter – the General Meeting of the Founders); 8.1.2. The collegial management body is the Supervisory Board; 8.1.3. The Executive Body of the Union is the Chairman; 8.1.4. The Union's control body is the Auditor.
9. Құрылтайшылардың жалпы жиналысы	9. Общее Собрание учредителей	9. General Meeting of the Founders
9.1. Құрылтайшылардың жалпы жиналысы өз құзыретіне жатқызылған одақ қызметінің мәселелерін қарауға өкілетті. 9.2. Құрылтайшылардың жалпы жиналысының айрықша құзыретіне мынадай мәселелер жатады: 9.2.1. Одақ жарғысын бекіту, оған өзгерістер және (немесе) толықтырулар енгізу; 9.2.2. төрағаны сайлау, оның өкілеттігін мерзімінен бұрын тоқтату; 9.2.3. аудиторды сайлау; 9.2.4. ықпал ету шараларын, оларды қолдану тәртібі мен негіздерін, одақ мүшелерінің Одақ ережелері мен стандарттарының талаптарын, Одаққа мүшелік шарттарын бұзғаны туралы істерді қарау тәртібін бекіту; 9.2.5. Одақ қызметінің басым бағыттарын, оның мүлкін қалыптастыру және пайдалану қағидаттарын айқындау; 9.2.6. төраға мен аудитордың есептерін осы Жарғыда белгіленген тәртіппен және кезеңділікпен бекіту; 9.2.7. Одақ бюджетін бекіту, оған өзгерістер және (немесе) толықтырулар енгізу, жылдық қаржылық	9.1. Общее собрание учредителей полномочно рассматривать отнесенные к его компетенции вопросы деятельности Союза. 9.2. К исключительной компетенции Общего собрания учредителей относятся следующие вопросы: 9.2.1. утверждение устава Союза, внесение в него изменений и (или) дополнений; 9.2.2. избрание Председателя, досрочное прекращение его полномочий; 9.2.3. избрание ревизора; 9.2.4. утверждение мер воздействия, порядка и оснований их применения, порядка рассмотрения дел о нарушении членами Союза требований правил и стандартов Союза, условий членства в Союзе; 9.2.5. определение приоритетных направлений деятельности Союза, принципов формирования и использования ее имущества; 9.2.6. утверждение отчетов Председателя и ревизора в порядке и с периодичностью, установленных настоящим Уставом; 9.2.7. утверждение бюджета Союза, внесение в него изменений и (или) дополнений, утверждение годовой	9.1. The General Meeting of the Founders is authorized to consider issues related to the activities of the Union within its competence. 9.2. The exclusive competence of the General Meeting of Founders includes the following issues: 9.2.1. approval of the Charter of the Union, amendments and (or) additions to it; 9.2.2. election of the Chairman, early termination of his powers; 9.2.3. election of the Auditor; 9.2.4. approval of measures of influence, the procedure and grounds for their application, the procedure for considering cases of violation by members of the Union of the requirements of the rules and standards of the Union, the conditions of membership in the Union; 9.2.5. identification of priority areas of the Union's activities, principles of formation and use of its property; 9.2.6. approval of the reports of the Chairman and the Auditor in the manner and with the frequency established by this Charter; 9.2.7. approval of the budget of the Union, amendments and (or) additions to it, approval of the annual financial

есептілікті бекіту; 9.2.8. Одақты қайта ұйымдастыру немесе тарату туралы шешім қабылдау, таратушыны немесе тарату комиссиясын тағайындау; 9.2.9. Одақ мүшелерінен шығарудың негізсіздігіне адамдардың өтініштерін қарау; 9.2.10. Одақтың ережелері мен стандарттарын бекіту; 9.2.11. Одақтың бухгалтерлік есебін және қаржылық есептілігін жүргізуді тексеру үшін аудиторлық ұйымды тағайындау; 9.2.12. Қазақстан Республикасының заңдарына және Жарғыға сәйкес өзге де шешімдер қабылдау. 9.3. Құрылтайшылардың жалпы жиналысы Одақтың ішкі қызметіне қатысты мәселелер бойынша Одақтың өзге органдарының кез келген шешімінің күшін жоюға құқылы. 9.4. Құрылтайшылардың жалпы жиналысы, егер оның отырысына барлық құрылтайшылардың өкілдері қатысса, шешім қабылдауға құқылы. Шешімдер қарапайым көпшілік дауыспен қабылданады. Әрбір құрылтайшының бір тең дауысы бар. Тікелей Одақ құрылтайшыларына дауыс беру үшін бюллетеньдер жіберу арқылы сырттай дауыс беруге жол беріледі. 9.5. Кворум болмаған жағдайда құрылтайшылардың жалпы жиналысы бірінші шақырылған күннен бастап күнтізбелік 30 күннен кешіктірілмей қайта шақырылады. 9.6. Егер құрылтайшылардың жалпы жиналысында құрылтайшылардың дауыстары тең бөлінген және құрылтайшылар бірыңғай шешімге келмеген жағдайда, құрылтайшылардың қалауы бойынша құрылтайшылардың жалпы жиналысында дауыс мәселе бойынша дауыс беруге қатысу үшін құрылтайшылардан басқа тартылады: 9.6.1. Одақтың барлық мүшелері. Шешім қабылдау үшін дауыс беруге барлық мүшелердің 2/3 бөлігі қатысуы қажет. Әр мүшенің бір тең дауысы бар. Бұл жағдайда шешім қарапайым көпшілікпен қабылданады. 9.6.2. тәуелсіз сарапшы. 9.7. Верификация және валидация саласындағы лауазымдық өкілеттіктерді жүзеге асыратын мемлекеттік қызметші не Одақ мүшесі болып табылмайтын және Одақтың лауазымды адамдарынан,	финансовой отчетности; 9.2.8. принятие решения о реорганизации или ликвидации Союза, назначение ликвидатора или ликвидационной комиссии; 9.2.9. рассмотрение обращений лиц на необоснованность исключения из членов Союза; 9.2.10. утверждение правил и стандартов Союза; 9.2.11. назначение аудиторской организации для проверки ведения бухгалтерского учета и финансовой отчетности Союза; 9.2.12. принятие иных решений в соответствии с законами Республики Казахстан и Уставом. 9.3. Общее собрание учредителей вправе отменить любое решение иных органов Союза по вопросам, относящимся к внутренней деятельности Союза. 9.4. Общее собрание учредителей вправе принимать решения, если на ее заседании присутствуют представители всех учредителей. Решения принимаются простым большинством голосов. Каждый учредитель имеет один равноценный голос. Допускается заочное голосование путем направления бюллетеней для голосования непосредственно учредителям Союза. 9.5. В случае отсутствия кворума, Общее собрание учредителей созывается повторно не позднее 30 календарных дней со дня первого созыва. 9.6. В случае, если голоса учредителей на Общем собрании учредителей распределились поровну, и учредители не пришли к единому решению, то по усмотрению учредителей для участия в голосовании по спорному вопросу на Общем собрании учредителей привлекается (-ются) помимо учредителей: 9.6.1. все члены Союза. Для принятия решения требуется, чтобы в голосовании приняли участие 2/3 всех членов. Каждый член имеет один равноценный голос. Решение в данном случае принимается простым большинством. 9.6.2. независимый эксперт. 9.7. Независимым экспертом может быть государственный служащий, осуществляющий должностные полномочия в области верификации и валидации либо верификатор/валидатор крупной международной компании, не являющиеся членом Союза и независимый от должностных лиц Союза, ее	statements; 9.2.8. making a decision on the reorganization or liquidation of the Union, appointment of a liquidator or liquidation commission; 9.2.9. consideration of appeals of persons on the groundlessness of exclusion from the members of the Union; 9.2.10. approval of the rules and standards of the Union; 9.2.11. appointment of an audit organization to verify the accounting and financial statements of the Union; 9.2.12. making other decisions in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan and the Charter. 9.3. The General Meeting of Founders has the right to cancel any decision of other bodies of the Union on issues related to the internal activities of the Union. 9.4. The General Meeting of Founders has the right to make decisions if representatives of all founders are present at its meeting. Decisions are made by a simple majority of votes. Each founder has one equivalent vote. Absentee voting is allowed by sending voting ballots directly to the founders of the Union. 9.5. In the absence of a quorum, the General Meeting of the Founders is reconvened no later than 30 calendar days from the date of the first convocation. 9.6. If the votes of the founders at the General Meeting of the Founders were distributed equally, and the founders did not come to a single decision, then at the discretion of the founders, in addition to the founders, they are involved in voting on a controversial issue at the General Meeting of the Founders: 9.6.1. all members of the Union. To make a decision, it is required that 2/3 of all members take part in the voting. Each member has one equivalent vote. The decision in this case is made by a simple majority. 9.6.2. independent expert. 9.7. An independent expert may be a civil servant exercising official powers in the field of verification and validation, or a verifier/validator of a large international company that is not a member of the Union and is independent of officials of the Union, its affiliates. 9.8. The decision taken in accordance with clause 9.4. of this Charter is final. 9.9. The procedure for convening the General Meeting of Founders:
--	---	---

оның аффилирленген тұлғаларынан тәуелсіз ірі халықаралық компанияның верификаторы/валидаторы тәуелсіз сарапшы бола алады. 9.8. 9.4-т. тәртібімен қабылданған шешім. осы Жарғының түпкілікті болып табылады. 9.9. Құрылтайшылардың жалпы жиналысын шақыру тәртібі: 9.9.1. Құрылтайшылардың жалпы жиналысы құрылтайшылардың кезекті немесе кезектен тыс жалпы жиналысы ретінде шақырылады; 9.9.2. Құрылтайшылардың кезекті жалпы жиналысын Төраға қаржы жылы аяқталғаннан кейін үш ай ішінде жыл сайын шақырады. 9.9.3. Құрылтайшылардың кезектен тыс жалпы жиналысы мұндай жиналысты шақыру Одақтың мүдделерін талап ететін кез келген жағдайларда шақырылады. 9.9.4. Құрылтайшылардың кезектен тыс жалпы жиналысын төраға өз бастамасы, құрылтайшының бастамасы не одақ мүшелерінің үштен бір бөлігінің бастамасы бойынша шақырады. Егер талаптарға қарамастан Одақ төрағасы құрылтайшылардың кезектен тыс жалпы жиналысын шақырмаса, оны Ревизор, құрылтайшы немесе Одақ мүшелерінің үштен бір бөлігі дербес шақыруы мүмкін. 9.9.5. Құрылтайшылардың жалпы жиналысын дайындауды және өткізуді Одақтың төрағасы немесе тарату комиссиясы жүзеге асырады. Өзін-өзі реттеу ұйым мүшелерінің (қатысушыларының) үштен бір бөлігінің бастамасы бойынша құрылтайшылардың жалпы жиналысын дайындауды және өткізуді Төраға жүзеге асырады. 9.9.6. Құрылтайшылардың жылдық жалпы жиналысы Одақтың басқару органдары құрылтайшылардың жылдық жалпы жиналысын шақыру тәртібін бұзған жағдайда, кез келген мүдделі тұлғаның талап қоюы бойынша қабылданған сот шешімі негізінде шақырылуы және өткізілуі мүмкін. 9.9.7. Құрылтайшылардың жалпы жиналысын шақыратын адам жиналыс ашылатын күнге дейін күнтізбелік 5 күннен кешіктірмей атқарушы орган жүргізетін одақ мүшелерінің тізілімінде көрсетілген мекенжай бойынша әрбір құрылтайшыны оның	аффилированных лиц. 9.8. Решение, принятое в порядке п. 9.4. настоящего Устава - является окончательным. 9.9. Порядок созыва Общего собрания учредителей: 9.9.1. Общее собрание учредителей созывается в качестве очередного или внеочередного Общего собрания учредителей; 9.9.2. Очередное Общее собрание учредителей созывается Председателем ежегодно в течение трех месяцев по окончании финансового года. 9.9.3. Внеочередное Общее собрание учредителей созывается в любых случаях, когда созыв такого собрания требуют интересы Союза. 9.9.4. Внеочередное Общее собрание учредителей созывается Председателем по собственной инициативе, инициативе учредителя либо по инициативе одной третьей части членов Союза. Если, несмотря на требования Председатель Союза не созывает внеочередное Общее собрание учредителей, оно может быть создано ревизором, учредителем или одной третьей части членов Союза самостоятельно. 9.9.5. Подготовка и проведение Общего собрания учредителей осуществляются Председателем или ликвидационной комиссией Союза. Подготовка и проведение Общего собрания учредителей по инициативе одной третьей части членов (участников) саморегулируемой организации осуществляются Председателем. 9.9.6. Годовое Общее собрание учредителей может быть создано и проведено на основании решения суда, принятого по иску любого заинтересованного лица, в случае нарушения органами управления Союза порядка созыва годового Общего собрания учредителей. 9.9.7. Лицо, созывающее Общее собрание учредителей, обязано не позднее, чем за 5 календарных дней до даты открытия собрания письменно известить о его проведении каждого учредителя по адресу, указанному в реестре членов Союза, который ведется исполнительным органом. В извещении должны быть указаны: 1) Время, место и дата проведения собрания; 2) Предлагаемая повестка дня;	9.9.1. The General Meeting of Founders is convened as an ordinary or extraordinary General Meeting of Founders; 9.9.2. The Next General Meeting of the Founders is convened by the Chairman annually within three months after the end of the financial year. 9.9.3. An Extraordinary General Meeting of Founders is convened in any cases when the interests of the Union require the convening of such a meeting. 9.9.4. An Extraordinary General Meeting of Founders is convened by the Chairman on his own initiative, the initiative of the founder or on the initiative of one third of the members of the Union. If, despite the requirements, the Chairman of the Union does not convene an extraordinary General Meeting of the founders, it may be convened by the auditor, the founder or one third of the members of the Union independently. 9.9.5. The preparation and holding of the General Meeting of the Founders shall be carried out by the Chairman or the liquidation Commission of the Union. The preparation and holding of the General Meeting of Founders on the initiative of one third of the members (participants) of the self-regulating organization are carried out by the Chairman. 9.9.6. The Annual General Meeting of Founders may be convened and held on the basis of a court decision taken at the request of any interested person, in case of violation by the Union's governing bodies of the procedure for convening the Annual General Meeting of Founders. 9.9.7. The person convening the General Meeting of Founders is obliged to notify in writing no later than 5 calendar days before the date of opening of the meeting on its holding by each founder at the address indicated in the register of members of the Union, which is maintained by the executive body. The notification must specify: 1) Time, place and date of the meeting; 2) Proposed agenda; 3) The order of the meeting. 9.9.8. Any founder of the Union has the right to make changes to the proposed agenda. The final agenda is approved by the General Meeting of the Founders. 9.9.9. All founders of the Union have the right to attend the General Meeting of the Founders, take part in the discussion of issues on the agenda and vote when making
--	--	--

өткізілгені туралы жазбаша хабардар етуге міндетті. Хабарламада мыналар көрсетілуі тиіс: 1) жиналысты өткізу уақыты, орны және күні; 2) ұсынылатын күн тәртібі; 3) жиналысты өткізу тәртібі. 9.9.8. Одақтың кез келген құрылтайшысы ұсынылатын күн тәртібіне өзгерістер енгізуге құқылы. Түпкілікті күн тәртібін құрылтайшылардың жалпы жиналысы бекітеді. 9.9.9. Одақтың барлық құрылтайшылары құрылтайшылардың жалпы жиналысына қатысуға, күн тәртібіндегі мәселелерді талқылауға қатысуға және шешім қабылдау кезінде дауыс беруге құқылы; 9.10 Құрылтайшылардың жалпы жиналысын өткізу тәртібі: 9.10.1. Құрылтайшылардың жалпы жиналысына шақырылған адамдар қатысуға құқылы; 9.10.2. Одақтың құрылтайшысы өз өкілі арқылы құрылтайшылардың жалпы жиналысына қатыса алады. Құрылтайшылардың жалпы жиналысында Одақ құрылтайшысының өкілі ретінде Одақ мүшелері мен оның төрағасы (Одақ құрылтайшысы төраға лауазымына сайланған жағдайларды қоспағанда) сөз сөйлеуге құқылы емес. Одақ мүшелерінің құрылтайшы – заңды тұлғаларының бірінші басшылары құрылтайшылардың жалпы жиналысына сенімхатсыз қатысуға құқылы. 9.10.3. Құрылтайшылардың жалпы жиналысының регламенті Одақтың Жарғысына не тікелей құрылтайшылардың жалпы жиналысына сәйкес айқындалады; 9.10.4. Құрылтайшылардың жалпы жиналысын ашпас бұрын келген құрылтайшылар тіркеледі. Тіркелмеген құрылтайшы кворумды айқындау кезінде есепке алынбайды және дауыс беруге қатысуға құқылы емес; 9.10.5. Құрылтайшылардың жалпы жиналысы кворум болған кезде жарияланған уақытта ашылады. Жиналыс бұрын жарияланған уақытқа дейін ашылмауы мүмкін. 9.10.6. Құрылтайшылардың жалпы жиналысын құрылтайшылардың жалпы жиналысында құрылтайшылар сайлайтын төрағалық етуші жүргізеді; 9.10.7. Құрылтайшылардың жалпы жиналысы	3) Порядок проведения собрания. 9.9.8. Любой учредитель Союза вправе вносить изменения в предлагаемую повестку дня. Окончательная повестка дня утверждается Общим собранием учредителей. 9.9.9. Все учредители Союза имеют право присутствовать на Общем собрании учредителей, принимать участие в обсуждении вопросов повестки дня и голосовать при принятии решений; 9.10 Порядок проведения Общего собрания учредителей: 9.10.1. На Общем собрании учредителей вправе присутствовать приглашенные лица; 9.10.2. Учредитель Союза может участвовать в Общем собрании учредителей через своего представителя. В качестве представителя учредителя Союза на Общем собрании учредителей не вправе выступать члены Союза и его Председатель (за исключением случаев, когда учредитель Союза избран на должность Председателя). Первые руководители учредителей – юридических лиц членов Союза вправе принимать участие на Общем собрании учредителей без доверенности. 9.10.3. Регламент Общего собрания учредителей определяется в соответствии с Уставом Союза либо непосредственно Общим собранием учредителей; 9.10.4. Перед открытием Общего собрания учредителей производится регистрация прибывших учредителей. Незарегистрированный учредитель не учитывается при определении кворума и не вправе принимать участие в голосовании; 9.10.5. Общее собрание учредителей открывается в объявленное время при наличии кворума. Собрание не может быть открыто ранее объявленного времени. 9.10.6. Общее собрание учредителей ведет председательствующий, избираемый учредителями на Общем собрании учредителей; 9.10.7. Общее собрание учредителей вправе принимать решения только по вопросам повестки, утвержденной всеми учредителями, присутствующими на собрании. На ежегодном Общем собрании учредителей утверждаются: 1) годовая финансовая отчетность;	decisions; 9.10 The procedure for holding the General Meeting of Founders: 9.10.1. Invited persons are entitled to attend the General Meeting of Founders; 9.10.2. The founder of the Union may participate in the General Meeting of the Founders through his representative. Members of the Union and its Chairman may not act as a representative of the founder of the Union at the General Meeting of Founders (except in cases when the founder of the Union has been elected to the position of Chairman). The first heads of the founders – legal entities of the members of the Union have the right to participate in the General Meeting of the Founders without a power of attorney. 9.10.3. The Rules of Procedure of the General Meeting of Founders shall be determined in accordance with the Charter of the Union or directly by the General Meeting of Founders; 9.10.4. Before the opening of the General Meeting of Founders, registration of the arrived founders is carried out. An unregistered founder is not taken into account when determining the quorum and is not entitled to participate in voting; 9.10.5. The General Meeting of the Founders opens at the announced time if there is a quorum. The meeting cannot be opened earlier than the announced time. 9.10.6. The General Meeting of Founders is chaired by the chairman, elected by the founders at the General Meeting of Founders; 9.10.7. The General Meeting of Founders has the right to make decisions only on issues of the agenda approved by all founders present at the meeting. At the Annual General Meeting of the Founders, the following are approved: 1) annual financial statements; 2) the report of the governing bodies to the founders. The decision on such issues is made by a simple majority of the voting founders of the Union. 9.10.8. At each General Meeting of the Founders, a protocol is kept, signed by the chairman and the secretary elected by the founders. The minutes of the General Meeting of the Founders must contain the following information:
--	---	---

жиналысқа қатысып отырған барлық құрылтайшылар бекіткен күн тәртібіндегі мәселелер бойынша ғана шешім қабылдауға құқылы. Құрылтайшылардың жыл сайынғы жалпы жиналысында: 1) жылдық қаржылық есептілік; 2) басқару органдарының құрылтайшылар алдындағы есебі. Мұндай мәселелер бойынша шешімді Одақтың дауыс беретін құрылтайшыларының қарапайым көпшілігі қабылдайды. 9.10.8. Құрылтайшылардың әрбір жалпы жиналысында құрылтайшылар сайлаған төрағалық етуші мен хатшы қол қоятын хаттама жүргізіледі. Құрылтайшылардың жалпы жиналысының хаттамасында мынадай мәліметтер болуға тиіс: 1) құрылтайшылардың жалпы жиналысын өткізу күні, орны және уақыты; 2) қатысатын адамдардың тізімі; 3) шақырылған адамдардың тізімі; 4) құрылтайшылардың жалпы жиналысы төрағалық етушісінің және хатшысының ТАӨ; 5) күн тәртібі; 6) күн тәртібіндегі мәселелер бойынша сөз сөйлеген адамдар туралы ақпарат, олардың сөз сөйлеуінің қысқаша мазмұны; 7) дауыс беру нәтижесі және қабылданған шешім. 9.10.9. Құрылтайшылардың жалпы жиналысының хаттамасы оның бүкіл қызмет мерзімі ішінде Одақта сақталуға тиіс.	2) отчет органов управления перед учредителями. Решение по таким вопросам принимается простым большинством голосующих учредителей Союза. 9.10.8. На каждом Общем собрании учредителей ведется протокол, подписываемый председательствующим и секретарем, избранными учредителями. Протокол Общего собрания учредителей должен содержать следующие сведения: 1) Дату, место и время проведения Общего собрания учредителей; 2) Список присутствующих лиц; 3) Список приглашенных лиц; 4) ФИО председательствующего и секретаря Общего собрания учредителей; 5) Повестку дня; 6) Информацию о лицах, выступивших по вопросам повестки дня, краткое изложение их выступления; 7) Результат голосования и принятое решение. 9.10.9. Протокол Общего собрания учредителей подлежит хранению в Союзе на протяжении всего срока его деятельности.	1) The date, place and time of the General Meeting of the Founders; 2) List of attendees; 3) The list of invited individuals; 4) Full name of the Chairman and Secretary of the General Meeting of Founders; 5) The agenda; 6) Information about the individuals who spoke on the issues on the agenda, a summary of their speech; 7) The result of the vote and the decision taken. 9.10.9. The minutes of the General Meeting of the Founders shall be kept in the Union throughout the entire period of its activity.
10. Бақылау Кеңесі 10.1. Байқау кеңесі Одаққа мүше жеке тұлғалар және (немесе) Одаққа мүше заңды тұлғалардың өкілдері қатарынан қалыптастырылады. Бақылау кеңесіне тәуелсіз мүшелер кіруі мүмкін. Одаққа мүшелікке (қатысуға) және Одақпен, оның мүшелерімен еңбек қатынастарына қатысы жоқ адам тәуелсіз мүше болып саналады 10.2. Байқау кеңесінің мүшесі Одақтағы мүдделер қақтығысы туралы жазбаша нысанда мәлімдеуге міндетті. Байқау кеңесінің мүшесі мүдделер қақтығысы және осыған байланысты одақ мүшелерінің заңды мүдделеріне зиян келтіру мүмкіндігі туралы мәлімдеу	10. Наблюдательный Совет 10.1. Наблюдательный совет формируется из числа физических лиц-членов Союза и (или) представителей юридических лиц-членов Союза. В Наблюдательный совет могут входить независимые члены. Независимым членом считается лицо, которое не связано членством (участием) в Союзе и трудовыми отношениями с Союзом, ее членами 10.2. Член Наблюдательного совета в письменной форме обязан заявить о конфликте интересов в Союзе. В случае нарушения членом Наблюдательного совета обязанности заявить о конфликте интересов и возможности причинения, в связи с этим вреда	10. The Supervisory Board 10.1. The Supervisory Board is formed from among individuals-members of the Union and (or) representatives of legal entities-members of the Union. The Supervisory Board may include independent members. An independent member is considered to be a person who is not connected by membership (participation) in the Union and labor relations with the Union, its members 10.2. A member of the Supervisory Board is obliged to declare in writing a conflict of interests in the Union. In case of violation by a member of the Supervisory Board of the obligation to declare a conflict of interest and the possibility of harm to the legitimate interests of the

міндетін бұзған жағдайда құрылтайшылардың жалпы жиналысы осы мүшенің өкілеттігін мерзімінен бұрын тоқтату туралы шешім қабылдайды. 10.3. Байқау кеңесінің әрбір мүшесінің дауыс беру кезінде бір дауысы болады. 10.4. Байқау кеңесі құрылтайшылардың жалпы жиналысы одақ мүшелерінің лауазымды адамдарының арасынан сайлайтын 3 адамнан тұрады. 10.5. Байқау кеңесінің мүшелері 5 жыл мерзімге сайланады. Байқау Кеңесіне мүшелік Одақ мүшелері өкілдерінің лауазымдық міндеттеріне кіреді және Одақ бюджетінен төленбейді. 10.6. Байқау кеңесін құрылтайшылардың жалпы жиналысы сайлайтын және Байқау кеңесінің ағымдағы жұмысын үйлестіретін және оның отырыстарын басқаратын Төраға басқарады. 10.7. Байқау кеңесінің құзыретіне мынадай мәселелер жатады: 10.7.1. одақтың мамандандырылған органдарын құру, олар туралы Ережелерді бекіту ; 10.7.2. Одақтың атқарушы басқару органының қызметіне тексеру жүргізу туралы шешімдер қабылдау; 10.7.3. құрылтайшылардың жалпы жиналысына атқарушы басқару органы лауазымына тағайындау және оларды қызметтен босату үшін кандидатты не кандидаттарды ұсыну; 10.7.4. кандидатуралары төрешілер ретінде ұсынылуы мүмкін адамдардың тізбесін оларды одақ құрған төрелікте олардың өтініштері бойынша қаралатын дауларға қатысушылар таңдауы үшін бекіту; 10.7.5. Қазақстан Республикасының заңдарында немесе Жарғыда көзделген негіздер бойынша Одақ мүшелігіне кіру немесе Одақ мүшелерінен шығару туралы шешім қабылдау; 10.7.6. Жарғыда көзделген өзге де мәселелер. 10.8. Байқау кеңесі мүшесінің құрамынан шыққан кезде өкілі шығып қалған Одақ мүшесі Байқау кеңесі сайлайтын басқа кандидатураны ұсынады, оны кейіннен құрылтайшылардың жалпы жиналысы бекітеді. 10.9. Бақылау кеңесі қажет болған жағдайда, бірақ кем дегенде жарты жылда бір рет жиналады. 10.10. Бақылау кеңесінің әрбір мүшесінің бір дауысы	законным интересам членам Союза, Общее собрание учредителей принимает решение о досрочном прекращении полномочий этого члена. 10.3. Каждый член Наблюдательного совета при голосовании имеет один голос. 10.4. Наблюдательный совет состоит из 3 человек, избираемых Общим собранием учредителей из числа должностных лиц членов Союза. 10.5. Члены Наблюдательного совета избираются сроком на 5 лет. Членство в Наблюдательном совете входит в должностные обязанности представителей членов Союза и не оплачиваются из бюджета Союза. 10.6. Наблюдательный совет возглавляет Председатель, который избирается Общим собранием учредителей и координирует текущую работу Наблюдательного совета и возглавляет его заседания. 10.7. К компетенции Наблюдательного совета относятся следующие вопросы: 10.7.1. создание специализированных органов Союза, утверждение положений о них ; 10.7.2. принятие решений о проведении проверок деятельности исполнительного органа управления Союза; 10.7.3. представление Общему собранию учредителей кандидата либо кандидатов для назначения на должность исполнительного органа управления и их освобождения от должности; 10.7.4. утверждение перечня лиц, кандидатуры которых могут предлагаться в качестве арбитров, для их выбора участниками споров, рассматриваемых по их заявлениям в арбитраже, образованном Союзом; 10.7.5. принятие решения о вступлении в члены Союза или исключения из членов Союза по основаниям, предусмотренным законами Республики Казахстан или Уставом; 10.7.6. иные вопросы, предусмотренные Уставом. 10.8. При выбытии из состава члена Наблюдательного совета, член Союза, представитель которого выбыл, выдвигает другую кандидатуру, которую избирает Наблюдательный совет с последующим утверждением Общим собранием учредителей. 10.9. Наблюдательный совет собирается по мере необходимости, но не реже одного раза в полугодие. 10.10. Каждый член Наблюдательного совета имеет	members of the Union in this regard, the General Meeting of the Founders decides on the early termination of the powers of this member. 10.3. Each member of the Supervisory Board shall be entitled to one vote. 10.4. The Supervisory Board consists of 3 people elected by the General Meeting of the Founders from among the officials of the members of the Union. 10.5. The members of the Supervisory Board are elected for a term of 5 years. Membership in the Supervisory Board is included in the official duties of representatives of the members of the Union and is not paid from the budget of the Union. 10.6. The Supervisory Board is headed by a Chairman who is elected by the General Meeting of the Founders and coordinates the current work of the Supervisory Board and chairs its meetings. 10.7. The competence of the Supervisory Board includes the following issues: 10.7.1. creation of specialized bodies of the Union, approval of regulations on them ; 10.7.2. making decisions on conducting inspections of the activities of the executive management body of the Union; 10.7.3. submission to the General Meeting of the Founders of the candidate or candidates for appointment to the position of the executive management body and their dismissal; 10.7.4. approval of the list of persons whose candidacies may be proposed as arbitrators for their selection by participants in disputes considered on their applications in the arbitration formed by the Union; 10.7.5. making a decision on joining the Union or exclusion from the Union on the grounds provided for by the laws of the Republic of Kazakhstan or the Charter; 10.7.6. other issues provided for by the Charter. 10.8. Upon retirement from the membership of a member of the Supervisory Board, the member of the Union whose representative has left, nominates another candidate, who is elected by the Supervisory Board with subsequent approval by the General Meeting of the Founders. 10.9. The Supervisory Board meets as necessary, but at least once every six months. 10.10. Each member of the Supervisory Board has one vote.
---	---	--

болады. 10.11. Байқау кеңесінің отырысы, егер оған оның құрамының жартысынан астамы қатысқан жағдайда, құқықтық деп танылады және талқылауға шығарылған мәселелер бойынша шешімдер қабылдауға құқылы, ал егер оған қатысушылардың 50% - дан астамы дауыс берсе, шешім қабылданды деп есептеледі. 10.12. Байқау кеңесінің отырыстарын ұйымдастыруды, оның мүшелерін отырыстарды өткізу туралы хабардар етуді, отырыстардың хаттамасын жүргізуді Төраға жүзеге асырады. 10.13. Бақылау кеңесі отырысының хаттамасында Жарғының 9-бөлімінің 9.10.8 және 9.10-тармақтарында көрсетілген ақпарат қамтылуы тиіс.	один голос. 10.11. Заседание Наблюдательного совета признается правомочным и вправе принимать решения по вынесенным на обсуждение вопросам в случае, если в нем принимали участие более половины его состава, а решение считается принятым, если за него проголосовало более 50% присутствующих. 10.12. Организацию заседаний Наблюдательного совета, извещение его членов о проведении заседаний, ведение протокола заседаний осуществляет Председатель. 10.13. Протокол заседания Наблюдательного совета должен содержать сведения, указанные в пп.9.10.8, п.9.10 раздела 9 Устава.	10.11. A meeting of the Supervisory Board is recognized as competent and has the right to make decisions on issues put up for discussion if more than half of its members participated in it, and the decision is considered adopted if more than 50% of those present voted for it. 10.12. The Chairman shall organize the meetings of the Supervisory Board, notify its members of the meetings, and keep the minutes of the meetings. 10.13. The minutes of the meeting of the Supervisory Board must contain the information specified in clauses 9.10.8, clause 9.10 of Section 9 of the Charter.
11. Төраға	11. Председатель	11. Chairman
11.1. Төраға одақтың қызметіне жалпы басшылықты жүзеге асыратын, одақтың шаруашылық және өзге де қызметін басқару жөніндегі атқарушы функцияларды жүзеге асыратын және құрылтайшылардың жалпы жиналысына есеп беретін Одақтың жалғыз атқарушы органы болып табылады. 11.2. Төраға өз қызметін одақтың тіркелген жері бойынша уәкілетті органда жүзеге асырады. 11.3. Төраға сенімхатсыз Одақ атынан әрекет етеді, жеке және заңды тұлғалармен қарым-қатынаста оның мүдделерін білдіреді. Оған берілген құқықтар шегінде Екінші деңгейдегі банктерде есеп айырысу және басқа да шоттар ашады, шарттар, оның ішінде еңбек шарттарын жасасады, сенімхаттар береді, одақ қызметін ұйымдастыруды жүзеге асырады, актілерді бекітеді, одақ қызметінің ішкі тәртібін айқындайтын бұйрықтар шығарады. 11.4. Төраға құрылтайшылардың жалпы жиналысының шешімдерін орындауды ұйымдастырады. 11.5. Төраға құрылтайшылардың жалпы жиналысының құзыретіне кірмейтін одақ қызметінің кез келген өзге мәселелері бойынша шешімдер қабылдайды, сондай-ақ құрылтайшылардың жалпы жиналысы мен Байқау кеңесінің құзыретіне жатпайтын одақтың шаруашылық және өзге де қызметінің кез келген мәселелерін шешеді. 11.6. Құрылтайшылардың жалпы жиналысының шешімі бойынша Төрағаның құзыретіне өзге де	11.1. Председатель является единоличным исполнительным органом Союза, который осуществляет общее руководство деятельностью Союза, осуществляет исполнительные функции по управлению хозяйственной и иной деятельностью Союза и подотчетен Общему Собранию учредителей. 11.2. Председатель осуществляет свою деятельность по месту регистрации Союза в уполномоченном органе. 11.3. Председатель без доверенности действует от имени Союза, представляет ее интересы в отношениях с физическими и юридическими лицами. В пределах предоставленных ему прав открывает расчетные и другие счета в банках второго уровня, заключает договоры, в том числе трудовые, выдает доверенности, осуществляет организацию деятельности Союза, утверждает акты, издает приказы, определяющие внутренний порядок деятельности Союза. 11.4. Председатель организует выполнение решений Общего собрания учредителей. 11.5. Председатель принимает решения по любым иным вопросам деятельности Союза, не входящим в компетенцию Общего собрания учредителей, а также разрешает любые вопросы хозяйственной и иной деятельности Союза, не относящиеся к компетенции Общего собрания учредителей и Наблюдательного совета. 11.6. По решению Общего Собрания учредителей к	11.1. The Chairman is the sole executive body of the Union, which carries out the general management of the Union's activities, performs executive functions for managing the economic and other activities of the Union and is accountable to the General Meeting of the Founders. 11.2. The Chairman carries out his activities at the place of registration of the Union with the authorized body. 11.3. The Chairman, without a power of attorney, acts on behalf of the Union, represents its interests in relations with individuals and legal entities. Within the limits of the rights granted to him, he opens settlement and other accounts in second-tier banks, concludes contracts, including labor contracts, issues power of attorney, organizes the activities of the Union, approves acts, issues orders defining the internal order of the Union's activities. 11.4. The Chairman organizes the implementation of the decisions of the General Meeting of the Founders. 11.5. The Chairman makes decisions on any other issues of the Union's activities that are not within the competence of the General Meeting of Founders, as well as resolves any issues of economic and other activities of the Union that are not within the competence of the General Meeting of Founders and the Supervisory Board. 11.6. By decision of the General Meeting of the Founders, other issues may be attributed to the competence of the Chairman. 11.7. The Chairman is elected by the General Meeting of the Founders for a period of three years.

мәселелер жатқызылуы мүмкін. 11.7. Төрағаны құрылтайшылардың жалпы жиналысы үш жыл мерзімге сайлайды. 11.8. Төраға өз шешімдерін бұйрықтар немесе өкімдер түрінде іске асырады. 11.9. Төраға кез келген уақытта құрылтайшылардың жалпы жиналысын жазбаша нысанда нақты бас тартылған күнге дейін күнтізбелік 30 (отыз) күннен кешіктірмей ескертіп, өз міндеттерін орындаудан бас тартуға құқылы. Төраға өз міндеттерін орындаудан бас тартқан жағдайда құрылтайшылардың жалпы жиналысы шақырылады, ол жаңа төрағаны сайлайды.	компетенции Председателя могут быть отнесены и иные вопросы. 11.7. Председатель избирается Общим собранием учредителей сроком на три года. 11.8. Председатель реализует свои решения в виде приказов или распоряжений. 11.9. Председатель вправе во всякое время отказаться от исполнения своих обязанностей, предупредив об этом Общее собрание учредителей в письменной форме не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до дня фактического отказа. В случае отказа Председателя от выполнения своих обязанностей созывается Общее собрание учредителей, которое избирает нового Председателя.	11.8. The Chairman implements his decisions in the form of orders or orders. 11.9. The Chairman has the right to refuse to perform his duties at any time by notifying the General Meeting of the Founders in writing no later than 30 (thirty) calendar days before the date of the actual refusal. If the Chairman refuses to perform his duties, a General Meeting of the Founders is convened, which elects a new Chairman.
12. Өзін-өзі реттеу ұйымның мамандандырылған органдары	12. Специализированные органы саморегулируемой организации	12. Specialized bodies of a self-regulatory organization
12.1. Одақтың мамандандырылған органдары: 12.1.1. Бақылау комитеті-одақ мүшелерінің ережелер мен стандарттар талаптарын сақтауын бақылауды жүзеге асыратын орган; 12.1.2. Төрелік комитет-одақ мүшелерінің Одақ ережелері мен стандарттарының талаптарын, Одаққа мүшелік шарттарын бұзғаны туралы істерді қарау жөніндегі орган; 12.1.3. Тұтынушылық дауларды реттеу комитеті-Одақ мүшелері мен тұтынушылар және тұтынушылардың құқықтарын қорғау саласындағы өзге де адамдар арасында туындайтын тұтынушылық дауларды қарау жөніндегі орган; 12.2. Одақтың мамандандырылған органдары байқау кеңесі бекіткен ереже негізінде әрекет етеді және өз функцияларын дербес жүзеге асырады. 12.3. Төрелік комитет одақ мүшелерінің іс-әрекеттеріне шағымдарды қарау жөніндегі бақылау комитеті жүргізген тексерулердің нәтижелері бойынша байқау кеңесіне оның мүшелеріне қатысты ықпал ету шараларын қолдану туралы ұсынымдар жібереді.	12.1. Специализированными органами Союза являются: 12.1.1. Комитет контроля - орган, осуществляющий контроль за соблюдением членами Союза требований правил и стандартов; 12.1.2. Арбитражный комитет - орган по рассмотрению дел о нарушении членами Союза требований правил и стандартов Союза, условий членства в Союзе; 12.1.3. Комитет урегулирования потребительских споров - орган по рассмотрению потребительских споров, возникающих между членами Союза и потребителями, и иными лицами в сфере защиты прав потребителей; 12.2. Специализированные органы Союза действуют на основании положения, утвержденного Наблюдательным советом, и осуществляет свои функции самостоятельно. 12.3. Арбитражный комитет по результатам проверок, проведенных Комитетом контроля по рассмотрению жалоб на действия членов Союза, направляет в Наблюдательный совет рекомендации о применении мер воздействия в отношении ее членов.	12.1. The specialized bodies of the Union are: 12.1.1. The Control Committee is a body that monitors compliance by members of the Union with the requirements of the rules and standards; 12.1.2. The Arbitration Committee is a body for reviewing cases of violation by members of the Union of the requirements of the rules and standards of the Union, the conditions of membership in the Union; 12.1.3. The Consumer Dispute Settlement Committee is a body for the consideration of consumer disputes arising between members of the Union and consumers and other persons in the field of consumer protection; 12.2. The specialized bodies of the Union act on the basis of the regulations approved by the Supervisory Board and carry out their functions independently. 12.3. The Arbitration Committee, based on the results of inspections conducted by the Control Committee for the Consideration of Complaints against the Actions of Members of the Union, sends recommendations to the Supervisory Board on the application of measures of influence against its members.
13. Одақ Ревизоры	13. Ревизор Союза	13. Auditor of the Union
13.1. Қаржы-шаруашылық қызметті, Одақ мүшелерінің жарналарын, Одақтың өзге де мүлкін пайдалану тәртібін, одақтың Жарғылық қызметін орындаудың дұрыстығы мен заңдылығын, оның	13.1. Проверка финансово-хозяйственной деятельности, порядка использования взносов членов Союза, иного имущества Союза, правильности и законности выполнения уставной деятельности	13.1. The audit of financial and economic activities, the procedure for using contributions from members of the Union, other property of the Union, the correctness and legality of the implementation of the statutory activities of

ішінде бухгалтерлік және салықтық есепке алуды жүргізу саласындағы заңнама талаптарының сақталуын тексеруді құрылтайшылардың жалпы жиналысы үш жыл мерзімге сайлайтын тексеруші жүзеге асырады. 13.2. Ревизор өз қалауы бойынша не құрылтайшылардың жалпы жиналысының өкімі бойынша, бірақ жылына кемінде бір рет Одақтың қаражаты мен мүлкінің дұрыс пайдаланылуын және Одақтың және оның құрылымдық бөлімшелерінің лауазымды адамдарының қолданыстағы заңнама мен Жарғыны сақтауын тексеруді жүзеге асырады. Тексеру нәтижелері туралы Ревизор құрылтайшылардың жалпы жиналысына баяндайды. 13.3. Аудитор Одақтың атқарушы органына кіре алмайды және өз қызметінде одақ органдарына тәуелсіз болады. 13.4. Аудитор өз қызметін құрылтайшылардың жалпы жиналысы бекітетін Ережеге сәйкес жүзеге асырады. 13.5. Аудитор Одақ қызметкерлерінен тексеру мәселелері бойынша тексеру кезеңінде барлық қажетті құжаттарды және жеке түсініктемелерді ұсынуды талап етуге құқылы. 13.6. Аудитор құрылтайшылардың жалпы жиналысына тексеру нәтижелері туралы есепті ола аяқталғаннан кейін 30 күннен кешіктірілмейтін мерзімде, қажет болған жағдайларда анықталған бұзушылықтарды жою жөнінде ұсыныстар бере отырып ұсынуға міндетті. Тексеру нәтижелері бойынша тексерушінің қорытындысында Одақтың мақсатты мақсатын қоса алғанда, ақшаның түсуі мен жұмсалуды туралы ақпарат көрсетілуі тиіс.	Союзу, в том числе соблюдение требований законодательства в области ведения бухгалтерского и налогового учета, осуществляется Ревизором, избираемой Общим собранием учредителей сроком на три года. 13.2. Ревизор по своему усмотрению, либо по распоряжению Общего собрания учредителей, но не реже одного раза в год, осуществляет ревизию правильного использования средств и имущества Союза и соблюдения должностными лицами Союза и его структурных подразделений действующего законодательства и Устава. О результатах проверки Ревизор докладывает Общему собранию учредителей. 13.3. Ревизор не может входить в исполнительный орган Союза и в своей деятельности независимы от органов Союза. 13.4. Ревизор осуществляет свою деятельность в соответствии с Положением, утверждаемым Общим собранием учредителей. 13.5. Ревизор вправе требовать от работников Союза представления всех необходимых документов и личных объяснений в период проверки по вопросам проверки. 13.6. Ревизор обязан предоставить Общему собранию учредителей отчет о результатах проверки в срок, не позднее 30 дней после ее окончания, в необходимых случаях с предоставлением предложений по устранению выявленных нарушений. В заключении ревизора по результатам проверки должна быть отражена информация о поступлении и расходовании Союзом денег, включая их целевое назначение.	the Union, including compliance with the requirements of legislation in the field of accounting and tax accounting, is carried out by an Auditor elected by the General Meeting of Founders for a period of three years. 13.2. The Auditor, at his discretion, or by order of the General Meeting of Founders, but at least once a year, carries out an audit of the correct use of funds and property of the Union and compliance by officials of the Union and its structural divisions with the current legislation and the Charter. The Auditor reports on the results of the audit to the General Meeting of the Founders. 13.3. The Auditor may not be a member of the executive body of the Union and in their activities are independent from the bodies of the Union. 13.4. The Auditor carries out his activities in accordance with the Regulations approved by the General Meeting of the Founders. 13.5. The Auditor has the right to require the employees of the Union to submit all necessary documents and personal explanations during the audit on the issues of verification. 13.6. The Auditor is obliged to provide the General Meeting of the Founders with a report on the results of the audit within 30 days after its completion, if necessary, with proposals to eliminate the identified violations. The auditor's conclusion on the results of the audit should reflect information on the receipt and expenditure of money by the Union, including their intended purpose.
14. Қайта ұйымдастыру және тарату тәртібі 14.1. Одақ құрылтайшылардың жалпы жиналысының шешімі бойынша, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген басқа да негіздер бойынша қайта ұйымдастырылуы немесе таратылуы мүмкін. 14.2. Қайта ұйымдастыру бірігу, қосылу, бөліну, бөліну, қайта құру нысанында және заңнамада көзделген басқа да нысандарда жүргізілуі мүмкін. 14.3. Қайта ұйымдастыру кезінде Одақтың мүлкі, құқықтары мен міндеттері құрылтайшылардың жалпы жиналысында және Қазақстан Республикасының	14. Порядок реорганизации и ликвидации 14.1. Союз может быть реорганизована или ликвидирована по решению Общего собрания учредителей, а также по другим предусмотренным Законодательством Республики Казахстан основаниям. 14.2. Реорганизация может быть произведена в форме слияния, присоединения, разделения, выделения, преобразования и в других формах, предусмотренных законодательством. 14.3. При реорганизации, имущество, права и обязанности Союза переходят к правопреемнику в	14. The procedure for reorganization and liquidation 14.1. The Union may be reorganized or liquidated by decision of the General Meeting of Founders, as well as on other grounds provided for by the Legislation of the Republic of Kazakhstan. 14.2. Reorganization may be carried out in the form of merger, affiliation, division, separation, transformation and in other forms provided for by law. 14.3. Upon reorganization, the property, rights and obligations of the Union shall be transferred to the legal successor in the manner and on the terms determined by the General Meeting of the Founders and the current

қолданыстағы заңнамасында айқындалған тәртіппен және шарттарда құқық мирасқорына өтеді. 14.4. Одақ Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексінде, осы Заңда және басқа да заңнамалық актілерде көзделген негізде және тәртіппен ерікті түрде (құрылтайшылардың жалпы жиналысының шешімі бойынша) және мәжбүрлеп (сот шешімі бойынша) таратылуы мүмкін. 14.5. Таратуды құрылтайшылардың жалпы жиналысы сайлаған тарату комиссиясы, ал Одақ таратылған жағдайларда құзыретті органдардың шешімі бойынша - осы органдар тағайындаған Комиссия жүргізеді. Тарату комиссиясы тағайындалған сәттен бастап оған Одақтың істерін басқару жөніндегі өкілеттіктер ауысады. 14.6. Таратылатын Одақтың кредиторларына ақша төлеуді тарату комиссиясы ол бекітілген күннен бастап аралық тарату балансына сәйкес Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 51-бабында белгіленген кезектілік тәртібімен жүргізеді. 14.7. Одақ таратылған кезде оның меншігі немесе оны өткізуден алынған қаражат оның мүшелерінің кірісіне айнала алмайды. Одақтың мүлкі оның қызметі тоқтатылған кезде кредиторлармен есеп айырысқаннан кейін осы Жарғыда көзделген максаттарға жіберіледі немесе ұқсас қызметпен айналысатын коммерциялық емес ұйымдарға беріледі.	порядке и на условиях, определенных Общим Собранием учредителей и действующим Законодательством Республики Казахстан. 14.4. Союз может быть ликвидирован добровольно (по решению Общего собрания учредителей) и принудительно (по решению суда) на основании и в порядке, предусмотренными Гражданским кодексом Республики Казахстан, настоящим Законом и другими законодательными актами. 14.5. Ликвидация производится избранной Общим собранием учредителей ликвидационной комиссией, а в случаях ликвидации Союза по решению компетентных органов - комиссией, назначенной этими органами. С момента назначения ликвидационной комиссии к ней переходят полномочия по управлению делами Союза. 14.6. Выплата денег кредиторам ликвидируемого Союза производится ликвидационной комиссией в порядке очередности, установленной статьей 51 Гражданского кодекса Республики Казахстан, в соответствии с промежуточным ликвидационным балансом, начиная со дня его утверждения. 14.7. При ликвидации Союза ее собственность или средства, полученные от ее реализации, не могут быть обращены в доход ее членов. Имущество Союза при прекращении ее деятельности, после расчетов с кредиторами, направляется на цели, предусмотренные настоящим Уставом, или передаются некоммерческим организациям, занимающимся аналогичной деятельностью.	Legislation of the Republic of Kazakhstan. 14.4. The Union may be liquidated voluntarily (by decision of the General Meeting of Founders) and forcibly (by court decision) on the basis and in accordance with the procedure provided for by the Civil Code of the Republic of Kazakhstan, this Law and other legislative acts. 14.5. Liquidation is carried out by a liquidation commission elected by the General Meeting of the Founders, and in cases of liquidation of the Union by decision of the competent authorities - by a commission appointed by these bodies. From the moment of appointment of the liquidation commission, the powers to manage the affairs of the Union are transferred to it. 14.6. Payment of money to creditors of the liquidated Union is made by the liquidation commission in the order of priority established by Article 51 of the Civil Code of the Republic of Kazakhstan, in accordance with the interim liquidation balance sheet, starting from the date of its approval. 14.7. Upon liquidation of the Union, its property or funds received from its sale cannot be converted into income of its members. The property of the Union upon termination of its activities, after settlements with creditors, is directed to the purposes provided for in this Charter, or transferred to non-profit organizations engaged in similar activities.
15. Жарғыға өзгерістер мен толықтырулар енгізу тәртібі 15.1. осы Жарғыға өзгерістер мен толықтырулар Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына сәйкес жазбаша нысанда жасалады және құрылтайшылардың жалпы жиналысының шешімі бойынша енгізіледі. 15.2. Одақтың әрбір мүшесі Жарғыны өзгерту және толықтыру жөнінде өз ұсыныстарын енгізуге, сондай-ақ Жарғыға ұсынылатын өзгерістер мен толықтыруларды талқылауға қатысуға құқылы. 15.3. Осы Жарғыға өзгерістер мен толықтырулар Жарғыға жеке құжат түрінде не оны жаңа редакцияда бекіту жолымен қабылдануы мүмкін.	15. Порядок внесения изменений и дополнений в Устав 15.1. Изменения и дополнения к настоящему Уставу составляются в письменной форме в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и вносятся по решению Общего собрания учредителей. 15.2. Каждый член Союза имеет право вносить свои предложения по изменению и дополнению Устава, а также участвовать в обсуждении предлагаемых изменений и дополнений в Устав. 15.3. Изменения и дополнения к настоящему Уставу могут приниматься в виде отдельного документа к Уставу либо путем его утверждения в новой редакции.	15. The procedure for making amendments and additions to the Charter 15.1. Amendments and additions to this Charter of Association shall be drawn up in writing in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan and made by decision of the General Meeting of the Founders. 15.2. Each member of the Union has the right to make proposals on amendments and additions to this Charter, as well as to participate in the discussion of proposed amendments and additions to the Charter. 15.3. Amendments and additions to this Charter of Association may be adopted in the form of a separate document to the Articles of Association or by approving it

15.4. Осы Жарғыға өзгерістер мен толықтырулар Одақ құрылтайшыларының жалпы жиналысына қатысушылардың жай көпшілік даусымен қабылданған болып есептеледі. Дауыс беру нысанын құрылтайшылардың жалпы жиналысы бекітеді. 15.5. Құрылтайшылардың жалпы жиналысы жарғыға өзгерістер мен толықтыруларды бекіткеннен кейін өзгерістер мен толықтырулардың мәтіні Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен тіркеу үшін уәкілетті мемлекеттік органдарға ұсынылады.	15.4. Изменения и дополнения к настоящему Уставу считаются принятыми простым большинством голосов присутствующих на Общем собрании учредителей Союза. Форма голосования утверждается Общим собранием учредителей. 15.5. После утверждения изменений и дополнений в Устав Общим собранием учредителей текст изменений и дополнения представляются в уполномоченные государственные органы для регистрации в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.	in a new version. 15.4. Amendments and additions to these Articles of Association are considered to be adopted by a simple majority of votes of those present at the General Meeting of the Founders of the Union. The voting form is approved by the General Meeting of the Founders. 15.5. After the approval of amendments and additions to the Charter by the General Meeting of Founders, the text of the amendments and additions shall be submitted to the authorized state bodies for registration in accordance with the procedure established by the legislation of the Republic of Kazakhstan.
16. Қорытынды ережелер	16. Заключительные положения	16. Final provisions
16.1. Осы Жарғымен реттелмеген қатынастар Қазақстан Республикасының заңнамасымен регламенттеледі. 16.2. Осы Жарғы қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде жасалды. Мәтіндер арасында алшақтық болған жағдайда орыс тіліндегі мәтін басым күшке ие болады. 16.3. Осы Жарғы Одақ мемлекеттік тіркелген кезден бастап күшіне енеді.	16.1. Отношения, не урегулированные настоящим Уставом, регламентируются законодательством Республики Казахстан. 16.2. Настоящий Устав составлен на казахском, русском и английском языках. В случае расхождений между текстами текст на русском языке имеет преимущественную силу. 16.3. Настоящий Устав вступает в силу с момента государственной регистрации Союза.	16.1. Relations not regulated by this Charter are regulated by the legislation of the Republic of Kazakhstan. 16.2. This Charter is written in Kazakh, Russian and English languages. In case of discrepancies between the texts, the Russian text shall prevail. 16.3. This Charter comes into force from the moment of state registration of the Union.
«ЭКО-Астана НР» ЖШС директоры Шаихов Р.О. (қолы) «EnEco Solutions» ЖШС директоры Яковлев М.М. (қолы)	Директор ТОО «ЭКО-Астана НР» Шаихов Р.О. (подпись) Директор ТОО «EnEco Solutions» Яковлев М.М. (подпись)	«ECO-Astana NR» LLP Director Shaikhov R.O. (signature) «EnEco Solutions» LLP Director Yakovlev M.M. (signature)